

ଧର୍ମପଦ



ବନଶ୍ରୀ ଡିକୁ

কল্পতরু বই পিডিএফ প্রকল্প

কল্পতরু মূলত একটি বৌদ্ধধর্মীয় প্রকাশনা প্রতিষ্ঠান। ২০১৩ সালে “হৃদয়ের দরজা খুলে দিন” বইটি প্রকাশের মধ্য দিয়ে এর যাত্রা শুরু।

কল্পতরু ইতিমধ্যে অনেক মূল্যবান ধর্মীয় বই প্রকাশ করেছে। ভবিষ্যতেও এ ধারা অব্যাহত থাকবে। কল্পতরু প্রতিষ্ঠার বছর খানেক পর “kalpataruboi.org” নামে একটি অবাণিজ্যিক ডাউনলোডিং ওয়েবসাইট চালু করে। এতে মূল ত্রিপিটকসহ অনেক মূল্যবান বৌদ্ধধর্মীয় বই pdf আকারে দেওয়া হয়েছে। সামনের দিনগুলোতে ক্রমান্বয়ে আরো অনেক ধর্মীয় বই pdf আকারে উক্ত ওয়েবসাইটে দেওয়া হবে। যেকোনো এখান থেকে একদম বিনামূল্যে অনেক মূল্যবান ধর্মীয় বই সহজেই ডাউনলোড করতে পারেন। আমাদের একমাত্র উদ্দেশ্য হচ্ছে, বর্তমান আধুনিক প্রযুক্তির যুগে লাখো মানুষের হাতের কাছে নানা ধরনের ধর্মীয় বই পৌঁছে দেওয়া এবং ধর্মজ্ঞান অর্জনে যতটা সম্ভব সহায়তা করা। এতে যদি বইপ্রেমী মানুষের কিছুটা হলেও সহায় ও উপকার হয় তবেই আমাদের সমস্ত শ্রম ও অর্থব্যয় সার্থক হবে।

আসুন ধর্মীয় বই পড়ুন, ধর্মজ্ঞান অর্জন করুন!

জ্ঞানের আলোয় জীবনকে আলোকিত করুন!

This book is scanned by Bipasshi Bhante

Courtesy by Dr. GyanaRatna MahaThera

এবং সুভাসিতা বাচা সফলা হোতি সকুব্বতো । ৫২

যেমন মনোহর বর্ণ-বিশিষ্ট পুষ্প অগন্ধযুক্ত হইলে সার্থক হয়
তদ্রূপ সুভাষিত বাক্যও কার্যে পরিণত হইলে সফল হয় ।
১০ যথানি পুষ্প-ফরাসিম্হা কয়িরা মালাগুণে বহুঃ
এবং জাতেন মর্চেন কন্তব্বং কুসলং বহুং । ৫৩

যেমন পুষ্পরাশি হইতে নানাবিধ মান্য প্রস্তুত করা যায়,
তদ্রূপ যে মানবজন্ম গ্রহণ করিয়াছে তাহারও বহুবিধ সংকল্প
করা উচিত ।

১১ ন পুষ্প-গন্ধো পটিবাতমেতি

ন চন্দনং তগর মল্লিকা বা,

সতঞ্চ গন্ধো পটিবাতমেতি

সব্বা দিসা সপ্পুরিসো পবাতি । ৫৪

পুষ্পগন্ধ বায়ুর প্রতিকূলে প্রবাহিত হয় না, চন্দন কিংবা টগর
মল্লিকা প্রভৃতির গন্ধও না কিন্তু সংলোকের গুণস্বরূপি
বায়ুর প্রতিকূলেও গমন করে, সংপুরুষ সকল দিকেই

বিবাহাশু হন ।

১৩ চন্দনং তগরং বাপি উৎপলং অথ বসুসিগী,
৭০০ং গন্ধ জাতানং সীলগন্ধো অনুত্তরো । ৫৫

চন্দন, টগর, উৎপল কিংবা চামেলী প্রভৃতি
গন্ধরাশি অপেক্ষা সীলবান্ ব্যক্তির সীলসৌরভ উৎকৃষ্টতম ।

১৩ অপ্পমত্তো অয়ং গন্ধো যা'য়ং তগরচন্দনী,
যো চ সীলবতং গন্ধো বাতি দেবেসু উত্তমো । ৫৬

টগর কিংবা চন্দনের স্নগন্ধো অল্পমাত্র । স্নিগ্ধবানের
উত্তম গুণসৌরভ দেবতাদের মধ্যেও সঞ্চারিত হয় ।

১৪ তেসং সম্পন্নসীলানং অপ্পমাদলিহারিনঃ
সম্মদঞ,ঞা বিমুত্তানং মারো মগ্গং ন বিন্দতি । ৫৭

যাঁহাদের সীল পরিপূর্ণ, যাঁহারা অপ্রমত্ত এবং সম কৃপে
সত্য জ্ঞাত হইয়া বিমুক্ত হইয়াছেন, মার তাঁহাদের গতিপথ
জানিতে পারে না ।

১৫ যথা সংকারধানস্মিং উজ্জিতস্মিং মহাপথে,

৫ যাব জীবংপি চে বালো পণ্ডিতং পয়িরূপাসতি,
 ন সো ধম্মং বিজানাতি দব্বী সুপরসং যথা । ৬৪
 দব্বী (চামচ) যেমন সুপরস জানিতে পারে না, সেই-
 রূপ আজীবন পণ্ডিতসান্নিধ্যে বাস করিয়াও ধর্ম কি বস্তু
 জানিতে পারে না ।

৬ মুহত্তমপি চে বিএণ্ণু পণ্ডিতং পয়িরূপাসতি,
 থিপ্পং ধম্মং বিজানাতি জব্বা সুপরসং যথা । ৬৫

বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি যদি মুহূর্তকালের জন্তেও পণ্ডিতের
 সাহচর্য করেন, জিহ্বার সুপরস আশ্বাদনের ভায়ে অচিরেই
 তিনি ধর্মতত্ত্ব উপলব্ধি করেন ।

৭ চরন্তি বালা হাম্মেধা অমিত্তেনে'ব অস্তনা,
 করোস্সা পাপকং কস্মং যং হোতি কটুকপ্পফলং । ৬৬
 মন্দবুদ্ধি মূর্খগণ দুঃখ-ফলপ্রসূ পাপধর্ম করিয়া নিজের

৮ ন তং কন্মং কতং সাধু যং কত্বা অন্ততপ্পতি,
 যস্স অস্সমুখে বোদং বিপাকং পটিসেবতি । ৬০
 যাহা করিয়া অন্ততাপ করিতে হয়, অশ্রমুখে বোদন
 করিয়া যে কাজের ফল ভোগ করিতে হয়, সেইরূপ কর্ম না
 করাই ভাল ।

৯ তংচ কন্মং কতং সাধু যং কত্বা নান্ততপ্পতি,
 যস্স পতীতো স্সমনো বিপাকং পটিসেবতি । ৬১
 যাহা করিয়া পরে অন্ততাপ করিতে হয়না, যে কাজের ফল
 সানন্দে ও প্রসন্ন মনে ভোগ করিতে পারা যায়, সেইরূপ
 কর্মই করা ভাল ।

১০ মধু'ব মণ্ড্ণতি বালো যাব পাপং ন পচ্ছতি,
 যদা চ পচ্ছতি পাপং অথ বালো ছুক্ষং নিগচ্ছতি । ৬২
 যতদিন পাপ পরিণতি লাভ না করে ততদিন মুখ উহাকে
 মধুময় মনে করে, কিন্তু পাপ যখন পরিণত হয় তখন মুখকে
 দুঃখ ভোগ করিতে হয় ।

১১ মাসে মাসে কুসগ্গেনে বালে। ভুঞ্জথ ভোজনং,
 ন সো সংখতধম্মানং কলং অগ্ধতি সোলসি। ৭০
 মূখং যদি (তপশ্চর্যাকল্পে) মাসে মাসে কুশাথের দ্বারা
 (একবারমাত্র) আহাৰ করে, তথাপি সে জাতধর্ম বাস্তব
 ঘোল কলার এক কলার যোগ্যও হয় না।

১২ নহি পাপং কতং কস্মি সজ্জু খীরংব মুচ্চতি,
 ডহন্তুং বালম'স্বতি ভস্মাচ্ছন্নো'ব পাবকো। ৭১
 স্বকৃত পাপকর্ম সত্ত্ব হুঙ্কেয় ন্যায় সহস্রা বিনষ্ট হয় না-
 ভস্মাচ্ছন্ন অগ্নির ন্যায় উহা মূখকে দহন করিতে করিতে
 তাহার অনুসরণ করে।

১৩ যাবদেব অনথায় ঐত্তং বালস্স জায়তি,
 হস্তি বালস্স মুক্ক'সং মুক্কমস্স বিপাতয়ং। ৭২
 কেবলমাত্র অনর্থের জগুই মূখ লোকের শিল্পজ্ঞান
 জন্মে, উহা [মূখের প্রজ্ঞা] শির নিপাত করিয়া তাহার
 দৌভাগ্য নাশ করে।

১৪ অসতং ভাবনামিচ্ছেষ্য পুরেক্খারঞ্চ ভিক্খুসু,
আবাসেসু চ ইস্সরিয়ং পূজা পরকুলেসু চ । ৭৩

[নির্বোধ ভিক্ষু! যে সম্মান প্রাপ্য নহে উহা লাভে
করে, ভিক্ষুদের মধ্যে প্রাধান্ত, বিহারে আধিপত্য
ও গৃহীদের পূজা লাভের প্রত্যাশা করে ।

১৫ মমেব কত্তমএৎঞত্তু গিহী পব্বজিতা উত্তো,
মমেবাতিবসো অস্সু কিচ্চাকিচ্চেসু কিস্সিচি ।

তৈতি বালস্স সংকপ্পো ইচ্ছা মানো চ বড্ঢতি । ৭৪
গৃহী ও প্রব্রজিত উভয়েই [বিহারের যাবতীয় কাজ আমার
দ্বারা কৃত মনে করুক, সমস্ত কর্তব্যাকর্তব্যে আমারই বশবর্তী
হউক—এইরূপে নির্বোধের সঙ্কল্প, আকাঙ্ক্ষা ও অভিমান
বৃদ্ধি পায় ।

১৬ অএৎঞা হি লাভূপনিসা অএৎঞা নিব্বানগামিনী,
এবমেতং অভিএৎঞায় ভিক্খু বুদ্ধস্স সাবকো
সক্কারং নাভিনন্দেয়্য বিবেকমনুজ্জহয়ে । ৭৫

লাভের উপায় এক, নির্দোষের উপায় আর—ইহা পরিজ্ঞাত
হইয়া বুদ্ধশ্রাবক ভিক্ষু সম্মান [সংকার] কামনা করিবেন না
তিনি অনাসক্তি [বিবেক] অমুশীলন করিবেন।

পণ্ডিতবগ্গো

১ নিধীনং'ব পরিত্যজ্য যং পস্সে বজ্জদস্সিনং,
নিগ্গয়'হবাদিং মেধাবিং তাদিসং পণ্ডিতং ভজে
তাদিসং ভজ্জমানস্স সেয়্যা হোতি ন পাপিয়ো । ৭৬
ধিনি [তোমার] ক্রটি প্রদর্শন করেন ও তজ্জন্ত ভৎসনা
করেন, সেই মেধাবীকে গুপ্তনিধিপ্রদর্শকের ন্যায় দেখিবে।
যে ব্যক্তি তাদৃশ পণ্ডিতকে ভজনা করে তাহার মঙ্গলই
হয়, অমঙ্গল হয় না।

১ ওবদেয়্যানুসাসেয়্য অসন্তা চ নিবারয়ে,
সতং হি সো পিয়ো হোতি অসতং হোতি
অপ পিয়ো । ৭৭

যিনি উপদেশ দেন, অনুশাসন করেন এবং অসভ্যতা নিবারণ করেন তিনি অসতের অশ্রিয় এবং সংলোকের শ্রিয় হন ।

৩ ন ভজে পাপকে মিত্তে ন ভজে পুরিসাধমে,

ভজেথ মিত্তে কল্যাণ ভজেথ পুরিসুত্তমে । ৭৮

পাপী মিত্তের সংসর্গ করিবে না, নরাধম ব্যক্তির সংসর্গ করিবে না; কল্যাণমিত্তদের ও পুরুষোত্তমদের সংসর্গ করিবে ।

৪ ধম্মপীতি সুখং সেতি বিপ্পসন্নেন চেতসা,

অরিয়প্পবেদিতে ধম্মে সদা রমতি পণ্ডিতো । ৭৯

ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি প্রসন্নচিত্তে সুখে বাস করেন; পণ্ডিতব্যক্তি আর্যোপদিষ্ট ধর্মে সর্বদা রত থাকেন ।

৫ উদকং হি নয়ন্তি নেত্তিকা উম্মুকারা নময়ন্তি তেজ্ঞনং,

দারুং নময়ন্তি তচ্ছকা অন্তানং দময়ন্তি পণ্ডিতা । ৮০

সেচকগণ জলকে [যথেষ্ট] পরিচালিত করে, শরনির্মাতা শরকে ইচ্ছানুরূপ গঠন করে, স্তূপধরেরা কাষ্ঠখণ্ডকে আয়ত্ত করে; আর পণ্ডিতগণ দমন করেন নিজেদের ।

৬ সেলো যথা এক ঘনো বাতেন ন সমীরতি,

এবং নিন্দাপসংসাসু ন সমিঞ জন্তি পণ্ডিতা । ৮১

কঠিন পর্বত যেমন বায়ুদ্বারা কম্পিত হয় না; তদ্রূপ পণ্ডিত ব্যক্তির নিন্দাপ্রশংসাতে বিচলিত হন না ।

৭ যথাপি রহদো গন্তীরো বিপ্পসন্নো অনাবিলো,

এবং ধম্মানি সুত্থান বিপ্পসীদন্তি পণ্ডিতা । ৮২

গভীর, স্বচ্ছ ও অনাবিল, হ্রদের আয় পণ্ডিত ব্যক্তির ধর্মোপদেশ ভ্রমণ করিয়া প্রসন্ন হন ।

৮ সব্খ বে সপ্পুরিসা চজন্তি

ন কামকামা লপয়ন্তি সন্তো,

সুথেন পুট্ঠা অথবা ছুথেন

ন উচ্চাবচং পণ্ডিতা দমসয়ন্তি । ৮৩

সংপুরুষেরা সমস্ত আসক্তি বর্জন করেন; সন্তগণ কাম্য বস্তুর আলোচনা করেন না; তাঁহারা সুখে উল্লসিত কিংবা দুঃখে অবসন্ন হন না ।

ন অন্তহেতু ন পরস্পর হেতু

ন পুস্তমিচ্ছে ন ধনং ন রট্টং,

ন ইচ্ছেয়া অধম্মেন সমিদ্ধিমত্তনো,

স সীলবা পঞ্ণেবা ধম্মিকো সিয়া । ৮৪

যিনি অধমতঃ নিজের জন্য কিংবা পরের জন্য পুত্র,
ধন বা রাষ্ট্র কামনা করেন না, এমন কি আপন সমৃদ্ধিও ইচ্ছা
করেন না তিনিই প্রকৃত সীলবান, প্রজীবান ও ধার্মিক ।

১০ অপ্পকা ভে সমুস্সেসু যে জনা পারগামিনো,

অথায়ং ইতরা পজা তীরমেষানুধাবতি । ৮৫

[ধর্মসাগরের] পারগামী মানুষের সংখ্যা দিতাঙিই অল্প ;
অবশিষ্ট জনতা তার তীরেই ধাবমান ।

১১ যে চ খো সম্মদকথাতে ধম্মে ধম্মানুধাবত্তিনো,

ভে জনা পারমেষসম্মি মচ্চুথেরাং সুত্তত্তরং । ৮৬

যাহারা সম্মদাখ্যাত ধর্মানুযায়ী বীৰ্য্য সঠিক প্রকৃত, কেবল
তাঁহারাষ্ট্র সুহৃৎসর যুক্তির অধিকার উত্তীর্ণ হইয়া পরপারে
গমন করিবেন ।

১২ কণ্ঠং ধম্মং বিপ্পহায় সুব্ধং ভাবেথ পণ্ডিতো,

ওকা অনোকং আগম্মা বিবেকে যথ দূরম্ ৷৮৭

১৩ তত্রাভিরতিমিচ্ছিয়া, হিত্বা কামে অকিঞ্চনো

পরিয়োদপেয়া অন্তানং চিত্তক্লেশেহি পণ্ডিতো ৷৮৮

পণ্ডিত অসত্য (কৃষ্ণ) ধর্ম ত্যাগ করিয়া সত্য (শুভ্র) ধর্ম অনুসরণ করিবেন ; আগার হইতে অনাগারত্ব লাভ করিয়া যে নিঃসঙ্গতায় (বিবেকে) আনন্দলাভ দুঃসাধ্য সেই নিঃসঙ্গ-তাতেই তিনি অভিরতি (আনন্দ) লাভের সাধনা করিবেন ; কামনা ত্যাগ করিয়া ও অকিঞ্চন হইয়া পণ্ডিত চিত্তক্লেশ হইতে নিজেকে পরিশুদ্ধ রাখিবেন ।

১৪ যেসং সম্বোধিঅঙ্কেসু সম্মা চিত্তং সুভাবিতং,

আদান-পটিনিসঙ্গগে অনুপাদায় যে রতা

খীনাসবা জুতীমন্তো তে লোকে পরিনিব্বুতা ৷৮৯

সম্বোধি-অঙ্কে স্তোত্রাদির চিত্ত সুগঠিত হইয়াছে, যাহারা গ্রহণে অনাসক্ত ও বৈরাগ্যনিরত, সেই ক্ষীণপাপ দ্ব্যতিমান-গণ ইহজগতেই নির্বাণ লাভ করিয়াছেন ।

৭ অরহন্তবগ্গো

১ গতদ্ধিনো বিসোকস্‌স বিপ্পমুত্তস্‌স সর্ব্বধি

সব্‌বগহ্‌স্পহীনস্‌স পরিলাহো ন বিজ্জতি ।৯০

যাহার সংসারের পথ শেষ হইয়াছে, যিনি বিগতশোক,
সর্বপ্রকারে বিমুক্ত ও সর্ববন্ধনবিহীন হইয়াছেন, তাহার দুঃখ
[পরিদাহ] থাকে না ।

২ উয়্যাঞজন্তি সতিমন্তো ন নিকেতে রমন্তি তে,

হংসা'ব পল্ললং হিহা ওকমোকং জহন্তি তে ।৯১

যাহারা স্মৃতিমান ও উত্তমশীল তাঁহারা গৃহে আবদ্ধ নহেন;
হংস যেমন জলাশয় ত্যাগ করিয়া যায়, তাঁহারাও তেমনি
গৃহ পরিত্যাগ করেন ।

৩ যেসং সন্নিচয়ো নথি যে পরিঞ্‌ঞাতভোজনা,

সুঞ্‌ঞতো অনিমিস্তো চ বিমোক্‌খো যস্‌স গোচরো,

আকাসে'ব সকুস্তানং গতি তেসং ছরয়্যা ।৯২

যাঁহাদের সন্নিধ্য নাই, যাহারা পরিজ্ঞাতভোজী, শূন্যতা

ও অনিমিত্ত-রূপ বিমোক্ষ বাহাদেব গোচর হইয়াছে,
আকাশে বিহঙ্গের গতির জ্ঞান তাঁহাদের গতি হুজুর ।

৪ যস্মা'সবা পরিকথীণা আহায়ে চ অনিসিস্তো,
সুত্র-এতো অনিমিত্তো চ বিমোক্ষো যস্ম গোচরো;
আকাশে'ব সাকুন্তানং পদং তসস হুরন্নয়ং । ৯৩

বাহার পাপসমূহ ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়াছে, যিনি আহায়ে
অনাসক্ত, শূন্যতা ও অনিমিত্ত-রূপ বিমোক্ষ বাহার গোচর
হইয়াছে, নভঃের বিহঙ্গের জ্ঞান তাঁহার পদাক নিক্রপণ অসম্ভব ।

৫ যস্মিসিদ্ধিয়ানি সমর্থং গতানি

অস্মা যথা সারথিনা সুদন্তা,

পহীনমানস্ অনাসবস্

ক্বেপাপি তস্ম পিহয়ন্তি তাদিনো । ৯৪

সারথি দ্বারা সংবত অশ্বের জ্ঞান বাহার ইন্দ্রিয়সমূহ শাস্ত
হইয়াছে, যিনি নিরতিমান ও নিষ্কলুষ তরুণ ব্যক্তির
সাহচর্য দেবতাদেরও প্ৰহরী ।

৬ পঠবীসমো নো বিরুদ্ধ্বতি

ইন্দ্রখীলুপমো তাদি শুব্বতো,
রহদো'ব অপেতকদমো

সংসারা ন ভবন্তি তাদিনো । ৯৫

যিনি পৃথিবীর জায় অক্ষুণ্ণ; স্তম্ভের [ইন্দ্রখীল] জায় দৃঢ়
নরোবরের জায় অনাবিল তাদৃশ ব্যক্তির সংসার [জন্মান্তর],
হয় না।

৭ সন্তং তস্মৈ মনং হোতি সন্তা বাচা চ কস্মক্,
সম্মদঞ্ঞাবিমুক্তস্ম উপসন্তস্ম তাদিনো । ৯৬

যিনি সম্যক্জ্ঞানবিমুক্ত ও শান্ত হইয়াছেন, তাহার মন,
বাক্য ও কার্য শান্ত হয়।

৮ অস্সক্কো অকত্তঞ্ঞ চ সন্ধিচ্ছেদো চ যো নরো,
হতাবকসো বন্তাসো সবে উত্তমপোরিসো । ৯৭

যিনি অন্ধবিশ্বাসহীন [অশ্রদ্ধ], যিনি অকৃতজ্ঞ [নির্বাণজ্ঞ]
বাহার বন্ধনহীন, [পুনর্জন্মের] অবকাশ নাই এবং কামনা
নিবৃত্ত হইয়াছে—তিনিই পুরুষোত্তম।

৯ গামে বা যদি বা'রঞ্ঞে নিম্নে বা যদি বা থলে,
 যথা'রহস্তো বিহরন্তি তং ভূমিঃ রামণেয়াকং । ৯৮
 গ্রামে কিংবা অরণো, নিম্ন কিংবা [উচ্চ] ভূমিতে—
 অহ'তগণ অবস্থান করেন—সে স্থানই রমণীয় ।

১০ রমণীয়ানি অরঞ্ঞানি যথ ন রমতি জনো,

বীতরাগা রমিস্সসন্তি ন তে কামগবেসিনো । ৯৯

সাধারণ লোক যেখানে আনন্দ পায় না সেই
 অরণ্যসকল রমণীয়; বীতরাগ ব্যক্তিগণ তথায় আনন্দানুভব
 করেন—কারণ তাঁহারা কাম্যাবেশী নহেন ।

৮ সহস্রস্বরগ্গো

১ সহস্রসমপি চে বাচা অনথপদসংহিতা,

একং অথপদং সেয়ো যৎ সূত্ৰা উপসম্মতি । ১০০

অর্থহীন সহস্র বাক্য অপেক্ষা একটিমাত্র সার্থক বাক্য-
 যাহা শুনিয়া লোকে শান্তিলাভ করে—তাহাই শ্রেয় ।

- ১ সহস্‌সম্পি চে গাথা অনথপদসংহিতা,
একং গাথাপদং সেয়ো যং সুহা উপসম্মতি । ১০১
অর্থহীন পদযুক্ত সহস্র গাথা অপেক্ষা একটি গাথাই শ্রেয়ঃ
যাণা শুনিয়া লোকে শান্তিলাভ করে ।
- ২ যো চ গাথাসতং ভাসে অনথপদসংহিতা,
একং ধম্মপদং সেয়ো যং সুহা উপসম্মতি । ১০২
অর্থহীন শত গাথা অপেক্ষা একটি ধর্মপদ ও শ্রেয়, [কারণ]
এহা শুনিয়া লোকে শান্তি লাভ করে ।
- ৪ যো সহস্‌সসং সহস্‌সেন সঙ্গামে মানুসে জিনে,
একঞ্চ জেয়ামস্তানং স বে সঙ্গামজুত্তমো । ১০৩
যে ব্যক্তি সংগ্রামে সহস্র সহস্র মানুষকে জয় করে
তাহার তুলনায় যিনি কেবলমাত্র নিজেকে করেন-তিনিই
সর্বোত্তম সংগ্রামজয়ী ।
- ৫ অন্তা হবে জিতং সেয়ো যা চা'য়ং ইত্তরা পজা
অন্তদন্তুস্‌ পোসস্‌স নিচ্চং সঞ্ঞতচারিনো । ১০৪

৬ নেব দেবো ন গন্ধৰ্বো ন মারো সহস্রক্ষুনঃ,

জিতং অপজিতং কয়িরা তথারূপস্ জন্তুনো । ১০৫

অপর সকলকে জয় করা অপেক্ষা আত্মজয়ই শ্রেষ্ঠ;
নিত্যবাংমী, আত্মজয়ী ও তথাবিধ পুরুষের জয়কে ব্রহ্মাসহ
দেবতা, মার ও গন্ধর্ব কেহই অপজয় করিতে পারে না ।

৭ মাসে মাসে সহস্রসেন যো যজ্ঞেধ সতং সমং

একঞ্চ ভাবিতস্তানং মূহন্তমপি পূজয়ে,

সায়ৈব পূজনা সেয়ো যঞ্চে বস্ সসতং হৃতং । ১০৬

প্রতিমাসে সহস্র মুদ্রা ব্যয় করিয়া শতবর্ষ যজ্ঞানুষ্ঠান
করা এবং কোনও ভাবিতাত্মা (সাধনসিদ্ধ) পুরুষকে মুহূর্তের
জন্তও পূজা করা-(এই দুই এর মধ্যে) সেই পূজাই শতবর্ষের
আহুতি অপেক্ষা শ্রেয় ।

৮ যো চে বস্ সসতং জন্তু অগ্গিং পরিচরে বনে,

একঞ্চ ভাবিতস্তানং মূহন্তমপি পূজয়ে,

সায়ৈব পূজনা সেয়ো যঞ্চে বস্ সসতং হৃতং । ১০৭

শতবর্ষ অরণ্যে অগ্নি-পরিচর্য্য করা এবং কোনও শুদ্ধচিত্ত

৭। একে মূর্তির জগু পূজা করা—(এই দুইএর মধ্যে)
৭। ৭। ৭। অগ্নিহোত্র অপেক্ষা সেই পূজাই শ্রেয়।

৮। ৭। ৭। কিঞ্চি যিটুং চ হুতং চ লোকে
সংবচ্ছরং যজ্ঞেথ পুণ্ড্রপেক্ষো,
সক্সম্পি তং ন চতুভাগম্বেতি,
অভিবাদনা উজ্জুগতেসু সেয়ো। ১০৮

লোকে পুণাকামী হইয়া সংবৎসর কোন যজ্ঞ বা হোম
করার বল ঋজুপ্রতিপন্ন আর্ঘদের প্রতি অভিবাদনের ফলের
এক চতুর্থাংশতুল্য ও নহে; অভিবাদনের ফলই শ্রেষ্ঠতর।

১০। অভিবাদনসীলিসুস নিচ্চং বদ্ধাপচাফিনো,

চত্তারো ধম্মা বড্ঢন্তি আয়ুবল্লো সুখং বলং। ১০৯

(জ্ঞান ও বয়ো) বৃদ্ধের প্রতি সতত অভিবাদন ও সম্মান
প্রদর্শনকারীর আয়ু, বর্ণ, সুখ ও বল—এই চতুর্বিধ সম্পদ বৃদ্ধি
হয়।

১১। যো চ বসুসসতং জীবে দুসুসীলো অসমাহিতো.

একাহং জীবিতং সেয়ো সীলবন্তুসুস ঝায়িনো। ১১০

যে ব্যক্তি দুঃস্বপ্নিত ও অসমাহিত হইয়া শতবর্ষ জীবিত থাকে, তাহার জীবন অপেক্ষা দ্বিগুণিত ধানী ব্যক্তির একদিনের জীবনও শ্রেয়ঃ।

১২ যো চ বসুসসতং জীবৈ দুঃপ্লেপ্ণং প্রপ্লেপ্য অসমাহিতো একাহং জীবিতং সেয়ো।

পপ্লেপ্যবস্তুসু বায়িনো। ১১১

যে ব্যক্তি প্রজাহীন ও অসমাহিত হইয়া শতবর্ষ জীবিত থাকে, তাহার জীবন অপেক্ষা প্রজাবান্ ও বাণপরাধণ ব্যক্তির একদিন বধাচিয়া থাকাও শ্রেয়ঃ।

১৩ যো চ বসুসসতং জীবৈ কুসীতো চীনবীরিয়ো, একাহং জীবিতং সেয়ো বিদ্রিয়মারভতো দল্ভং। ১১২

যে ব্যক্তি অলস ও হীনবীৰ্য হইয়া শতবর্ষ বাচিয়া থাকে, তাহার জীবন অপেক্ষা দৃঢ়পরাক্রম ও বীৰ্যপরায়ণ পুরুষের একটি দিনের জীবনও শ্রেয়ঃ।

১৪ যো চ বসুসসতং জীবৈ অপসুঃ উদয়ব্যয়ং, একাহং জীবিতং সেয়ো পসুসতো উদয়ব্যয়ং। ১১৩

যে ব্যক্তি (পঞ্চকল্পের) উদয়বিলম্ব পর্যবেক্ষণ না করিয়া
শতবর্ষ বাচিয়া থাকে, তাহার জীবন অপেক্ষা উদয়বিলম্ব দর্শন-
কারীর একদিবসের জীবনও শ্রেয় : ।

১৫ যো চ বসুসসতং জীবো অপসুসং অমতং পদং,
একাহং জীবিতং সেয়ো পসুসসতো অমতং পদং । ১১৪

অমৃতপদ দর্শননা করিয়া যে ব্যক্তি শতবর্ষ জীবিত থাকে,
তাহার জীবন অপেক্ষা অমৃতপদশীল এক দিবসের জীবনও
শ্রেয় : ।

১৬ যো চ বসুসসতং জীবো অপসুসং ধন্যমুত্তমং,
একাহং জীবিতং সেয়ো পসুসসতো ধন্যমুত্তমং । ১১৫

যে ব্যক্তি উত্তম ধর্ম দর্শন না করিয়া শতবর্ষ জীবিত
থাকে, তাহার জীবন অপেক্ষা যিনি ঐ ধর্ম দর্শন করিয়াছেন
তাহার একদিনের জীবনও শ্রেয় : ।

৯ পাপবগ্ গো

১ অভিখ্যেত কল্যাণে, পাপা চিত্তং নিবারয়ে,

দক্ষং হি করোতো পুণ্ড্রং

পাপসমিং রমতে মনো । ১১৬

কল্যাণকর্ম অতি সত্বর কর; পাপ ইহাতে চিত্তকে নিবৃত্ত
রাখ, বিশেষে পুণ্যকর্মকারীর মন পাপেতেই রমিত হয় ।

২ পাপক্ষে পুরিসো কয়িরা ন তং কয়িরা পুনপ্পুনং
ন তম্‌হি ছন্দং কয়িরাথ, দুক্‌খো পাপস্‌স

উচ্চয়ো । ১১৭

যদি কেহ [দৈবাৎ] পাপকর্ম করিয়া থাকে উহা যেন সে
বারংবার না করে এবং উহাতে যেন তাহার রুচি না জন্মা
(কারণ) পাপের সঞ্চয় দুঃখজনক ।

৩ পুণ্ড্রক্ষে পুরিসো কয়িরা কয়িরাথেনং পুনপ্পুনং
তম্‌হি ছন্দং কয়িরাথ সুখো পুণ্ড্রস্‌স উচ্চয়ো । ১১৮

যদি কেহ পুণ্যকর্ম করে তবে উহা যেন সে পুনঃপুনঃ করে এবং উহাতে যেন কুচি জন্মায়, (কারণ) পুণ্যের সঞ্চয় সূত্রকর ।

৪ পাপোপি পস্‌সতি ভদ্রং যাব পাপং ন পচ্ছতি, যদা চ পচ্ছতি পাপং অথ পাপো পাপানি পস্‌সতি ।

যতক্ষণ পাপকর্ম পরিপক্ব না হয় ততক্ষণ পাপী মঙ্গল দর্শন করে; কিন্তু পাপ যখন পরিপক্ব হয় তখন পাপী অমঙ্গল দেখিতে পায় ।

৫ ভদ্রোপি পস্‌সতি পাপং যাব ভদ্রং ন পচ্ছতি, যদা চ পচ্ছতি ভদ্রং অথ ভদ্রো ভদ্রানি পস্‌সতি । ১২০

কল্যাণকর্ম যতদিন ফল প্রদান না করে, ততদিন অকল্যাণ মনে হয়; কিন্তু উহা যখন ফলপ্রসূ হয় তখন পুণ্যবান কল্যাণের সাক্ষাৎ পান ।

তুলনীয় :—

অধর্মো নৈধতে তাবৎ ততো ভদ্রাণি পশ্চতি ।

ততঃ সপদ্বানু জয়তি সলঙ্ঘ্য বিনশ্চতি ॥ মহা—৪ । ১৭৪

অধর্মের দ্বারা মানুষ আপাততঃ সমৃদ্ধ হয় এবং কল্যাণের
দেখা পায়, অতঃপর শত্রুদেরও জয় করে, (কিন্তু পরিণামে)
সমূলে বিনষ্ট হয় ।

৬ মাপ্পমএৎথেথ পাপস্স

ন মং তং আগমিস্সতি,

উদবিন্দুনিপাতেন উদকুস্তোপি পুরতি;

পুরতি বালো পাপস্স থোকথোকম্পি

আচিনং । ১২১

‘ইহা আমায় ফল দিবে না’ এই ভাবিয়া পাপকে সামান্য
মনে (অবহেলা) করিও না । বিন্দু বিন্দু বারিপাতে যেমন
কুন্ত পূর্ণ হয়, তদ্রূপ অল্প অল্প পাপ সংগ্রহ করিয়া অজ্ঞবাক্তি
পাপে পূর্ণ হয় ।

৭ মাপ্পমএৎথেথ পুএৎএস্স ন মং তং আগমিস্সতি,

উদবিন্দু নিপাতেন উদকুস্তোপি পুরতি; ধীরো

পুরতি পুএৎএস্স থোকথোকম্পি আচিনং । ১২২

‘এই পুণ্য আমায় ফল দিবে না’ এই ভাবিয়া পুণ্যকার্যে
অবহেলা করিও না; বিন্দু বিন্দু জল পড়িয়া কৃষ্ণ পুণ্য হয় অল্প
অল্পপুণ্য সংকল্প করিয়া বিজ্ঞবাক্তি পুণ্যের পূর্ণতা সাধন করেন ।

৮ বাণিজ্যো’ব ভয়ং মগ্‌গং অপ্পসমথো মহদ্ধনো,

বিসং জীবিতুকামো’ব পাপানি পরিবজ্জয়ে । ১২৩

প্রচুর ধনশালী নিঃসঙ্গ বণিকের ভয়ের পথ পরিহারের জ্ঞায়
এবং বাচিতে ইচ্ছুক বাক্তির বিষ পরিত্যাগের জ্ঞায় পাপসমূহ
পরিবর্জন করিবে ।

৯ পাণিম্‌হি চে বণো না’স্‌স হরেষ্যা পাণিনা বিসং,

না বণং বিসমত্তেতি, নথি পাপং অকুব্বতো । ১২৪

যদি হাতে ক্ষত না থাকে তবে উহা দ্বারা বিষও আহরণ
করা যায়; ব্রণহীন বাক্তির (দেহে) বিষ প্রবেশ করে না ।
ওষুতিহীন বাক্তির (অস্তরেও) পাপ সংক্রমিত হয় না ।

১০ যো অল্পহুট্টস্‌স নরস্‌স হুস্‌সত্তি

সুহুস্‌স পোস্‌স অনঙ্গণস্‌স,

ତମେବ ବାଳଃ ପଞ୍ଚେତି ପାପଃ

ସୁଧାମୋ ରଞ୍ଜୋ ପଟିବାତଂ'ବ ଶିକ୍ଷୋ । ୧୨୫

ସେ ନିର୍ଦୋଷ, ନିରପରାଧ ନିର୍ମଳଚରିତ୍ର ଲୋକେର ଅନିଷ୍ଟ କରେ,
ବାୟୁର ପ୍ରତିକୂଳେ ନିଃସିନ୍ଧୁ ଧୂଳିକଣାର ହ୍ରାସ କୃତ ପାପକର୍ମେର
ଫଳ ସେହି ମୂର୍ଖେର ନିକଟ ପ୍ରତୀବର୍ତନ କରେ ।

୧୧ ଗର୍ଭଭେଦେ ଉପ୍ପଞ୍ଜୟନ୍ତି ନିରୟଃ ପାପକର୍ମିନୋ,

ସଗ୍ଗଂ ଅଗତିନୋ ଯନ୍ତି ପିନିକ୍ଷନ୍ତି ଅନାସବା । ୧୨୬

(ମୃତ୍ୟୁର ପର) କେହ କହ ମାତୃଗର୍ଭେ ଓ ପାପୀରା ନରକେ
ଉତ୍ପନ୍ନ ହସ୍ତ; ଧାର୍ମିକ ବ୍ୟକ୍ତିର ଶ୍ୱର୍ଗ ଲାଭ କରନ୍ତି ଏବଂ କ୍ଷୀଣାଶ୍ରବଣ
ପରିନିର୍ବାଣ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଅନ୍ତି ।

୧୨ ନ ଅନ୍ତଃକ୍ଷେତ୍ରେ ନ ସମୁଦ୍ରମଞ୍ଚେ

ନ ପର୍ବତାନଂ ବିବରଂ ପରିସ୍ମ,

ନ ବିଜ୍ଞାତି ସୋ ଜଗତିର୍ମୁକ୍ତସୋ

ସଂଶ୍ଳିଷ୍ଟୋ ମୂଢ଼େୟଃ ପାପକର୍ମା । ୧୨୭

ଅନ୍ତରୀକ୍ଷେ ମୁଦ୍ରମଧ୍ୟେ କିଂବା ପର୍ବତବିଷୟେ ସେଠାରେନି ପ୍ରବେଶ

৭৪ না কেন, জগতে এমন স্থান নাই যেখানে থাকিয়া পাপকর্ম
(ফলভোগ) হইতে মুক্তি পাওয়া যায় ।

১৩ ন অন্তলিক্বে ন সমুদ্ভজ্জ্বে

ন পর্বতানং গিরং পবিস্স

ন বিজ্জতি সো জগতিপ্পদেসো

যথট্ঠিতং নপ্পসহেয়া মচ্ছু । ১২৮

জগতে এমন কোন প্রদেশ বিদ্যমান নাই, যেখানে
অবস্থিত ব্যক্তিকে মৃত্যু, বিনাশ (প্রসহন) করে না অন্ত-
রীক্ষে নহে, সমুদ্রগর্ভে নহে পর্বতগুহায় প্রবেশ করি ১৩
নহে ।

১০ দণ্ড বগগো

১ সবেব তসন্তি দণ্ডসস সবেব ভায়ন্তি মচ্ছুনো
অন্তানং উপমং কড়া ন হনেয়া ন ঘাতয়ে । ১২৯

সকলেই দণ্ডকে ভয় করে, মৃত্যুর ভয়ে সকলেই সন্ত্রস্ত
নিজেসহিত তুলনা করিয়া কাহাকেও আঘাত কিংবা
হত্যা করিবে না ।

২ স্বেব তসন্তি দণ্ডস্ সবেবসং জীবিতং পিয়া
অন্তানং উপমং কহা ন হনেয়া ন ঘাতয়ে । ১৩০

সকলেই দণ্ডকে ভয় করে, জীবন সকলের প্রিয়;
হতরাং নিজের সহিত তুলনা করিয়া কাহাকেও প্রহার
করিবে না কিংবা আঘাত করিবে না ।

তুলনীয়—

১। আত্মোপমোন সর্বত্র সমং পশ্চতি যোহর্জুন ।

সুখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমো মতঃ ।

— গীতা ৬।৩২

হে অর্জুন, যিনি সকলের সুখ ও দুঃখকে সমভাবে
নিজের মত মনে করিয়া দেখেন তাঁহাকে পরম যোগী বলিয়া
মনে করি ।

২। প্রাণা যথাত্মনোহভীষ্টা ভূতানামপি তে তথা ।

আত্মোপমোন ভূতেষু দয়াং কুর্বন্তি সাধবঃ ।

হিতোপদেশ ১ম ভাগ

নিজের প্রাণ নিজের কাছে যেমন প্রিয়, জীবগণেরও তেমনি
প্রিয় । তাই সাধুয়া নিজের মত করিয়া জীবে দয়া করেন ।

৩ সুখকামানি ভূতানি যো দণ্ডেন বিহিংসতি,
অন্তনো সুখমেসনো পেচ্চ সো ন লভতে সুখং । ১৩১
আত্মসুখ অত্যাগণ করিয়া যে অপর সুখাভিলাষী প্রাণি
গণকে দণ্ড দ্বারা হিংসা করে, পরলোকে সে কখনও সুখ
লাভ করে না ।

৪ সুখকামানি ভূতানি যো দণ্ডেন ন হিংসতি
অন্তনো সুখমেসনো পেচ্চ সো লভতে সুখং ১৩২
আত্মসুখাভিলাষী হইয় যি নি অপরাপর সুখকামী প্রাণি-
গণকে দণ্ডদ্বারা হিংসা করে না, পরলোকে তিনি নিশ্চয়
সুখলাভ করিবেন ।

৫ মা' বোচ ফরুসং কঞ্চি বৃত্তা পটিবদেয়্য তং,
দুখা হি সারস্তুকথা পটিদণ্ডা ফুসেয়্য তং । ১৩৩
কাহাকেও কটু বাক্য বলিও না, যাহাদিগকে কটু কথা
বলিবে তাহারাও তোমাকে কটু কথা বলিতে পারে।
ক্রোধযুক্ত বাক্য [সংরম্ভবাক্য] দুঃখকর, তজ্জগৎ দণ্ডের
প্রতিদণ্ড তোমাকেই স্পর্শ করিবে ।

৬ সচে নেরেসি অন্তানং কংসো উপহতো যথ',
এস পত্তো'সি নিব্বানং সারন্তো তে ন বিজ্জতি ।১৩৪
আঘাতপ্রাপ্ত কাংশুর ত্রায় যদি নিজেকে মীরব রাখিতে
পার তবেই তুমি নির্বান প্রাপ্ত; তোমার ক্রোধজ বাদবিসম্বাদ
আর থাকিবেনা!

৭ যথা দণ্ডেন গোপালো গাবো পাচেতি গোচরং
এবং জরা চ মচ্চু চ আয়ুঃ পাচোন্তু পাবিনাং ১৩৫
গোপাল যেমন দণ্ডাঘাতে গরু ভাড়াইয়া গোচারে লইয়া
যায়, সেইরূপ জরা ও মৃত্যু ঐ নিদের আয়ুকে ভাঙনা
করিতেছে।

৮ অথ পাপানি কম্মানি করঃ বালো ন বৃজ্জতি,
সেতি বস্মেহি হুস্মেধো অগ গিদড্ঢো ব

তপ্পতি ।১৩৬

নির্বোধ ব্যক্তি পাপানুষ্ঠান কালে উহার ফল সম্বন্ধে অজ্ঞ
থাকে, সুতরাং মনবুদ্ধি ব্যক্তি দ্বীয় কর্মদ্বারা অগ্নিশঙ্কের ত্রায়
সংগা ভোগ করে।

৯ যো দণ্ডেন অদণ্ডেসু অপ্পহুট্ঠেসু হুসসতি,
দসন্নমণ্ণেত্তরং ঠানং থিপ্পমেব নিগচ্ছতি । ১৩৭

১০ বেদনং ফরুসং জ্ঞানিং সরীরসু চ ভেদনঃ

গরুকং বা'পি আবাসং চিত্তক্ষেপং'ব পাপুণে । ১৩৮

১১ রাজতো বা উপসগ্গং অব্ভক্খানং'ব দারুণং,

পরিব্ধয়ং'ব ঞ্জাতীনং, ভোগানং'ব পভঙ্গুণং । ১৩৯

১২ অথব'সুস আগারানি অগ্গি উহতি পাবকো,

কায়সুস ভেদা ধুপ্পণ্ণেঞা

নিরয়ং সো'পপজ্জতি । ১৪০

অদণ্ডনীহ ও নিরপরাধকে দোষী সাব্যস্ত করিয়া যে ব্যক্তি
দণ্ডবিধান করে সেই ব্যক্তি ইহজন্মে সহস্রা দশবিধ অবস্থার
অন্তর লাভ করে :

তীব্র যন্ত্রণা, ধনক্ষয়, অঙ্গচ্ছেদ, পক্ষাঘাতাদি কঠিন ব্যাধি;
ও চিত্তবিক্ষেপগ্রস্ত হয় । রাজা হইতে উপসর্গ বা যশঃলোপ
নিদারুণ অপবাদ, জ্ঞাতি সম্পত্তিবিনাশ, অথবা তাহার গৃহ-
দাহ ঘটে ; দেহাবসানে সেই মন্দবুদ্ধি নরকে উৎপন্ন হয় ।

১৩ ন নগ্গচরিয়া ন জটা ন পঙ্কা

নানাসকা থণ্ডিল সায়িকা বা,

রজো চ জল্লং উক্কুটিকপ্পধানং

সোধেন্তি মচ্চং অবিতিল্লকঙ্খং । ১৪১

নগ্গচর্যা জটাধারণ, পঙ্কলেপন, অনশন, যজ্ঞভূমিশয্যা। ধূলি
বা ভগ্নমর্দন, শ্বেদমলরক্ষণ কিংবা উৎকুটিক স্থিতিরূপ প্রচেষ্টা,
এই সকল তপশ্চর্য্যর কিছুই সংশয়-অনুভীর্ণ ব্যক্তিকে পরিশুদ্ধ
করিতে পারে না ।

১৪ অলঙ্কতে। চেপি সমং চরেয়া

সন্তো দন্তো নিয়তো ব্রহ্মচারী,

সক্সেসু ভূতেসু নিধায় দণ্ডং,

সো ব্রাহ্মণো সো সমনো স ভিক্ষু । ১৪২

অলঙ্কত হইয়াও যিনি শান্ত, দান্ত ও নিয়ত ব্রহ্মচারী,
যিনি সমস্ত প্রাণীর প্রতি হিংসাবর্জিত হইয়া শম-আচরণ
করেন তিনিই ব্রাহ্মণ, তিনিই শ্রমণ এবং তিনিই ভিক্ষু ।

১৫ হিরী নিসেধো পুরিসো কোচি লোকস্মিং বিজ্জতি
যো নিন্দং অল্পবোধেতি অস্‌সো ভদ্রো কসামিব ।১৪৩

শুশিক্ষিত অশ্ব যেমন কশাঘাতকে ঘৃণা করে, সেইরূপ যিনি
নিন্দাকে অবজ্ঞা করেন এবং যিনি হ্রী-নিষেধ (অর্থাৎ লজ্জা-
হেতু অকুশল হইতে বিরত থাকেন), তেমন মহাপুরুষ জগতে
কমই আছেন।

১৬ অস্‌সো যথা ভদ্রো কসানিবিট্টো

আতাপিনো সংবেগিনো ভবাথ,

সদ্ধায় সীলেন চ বিরিয়েন চ

সমাধিনা ধম্মবিনিচ্ছয়েন চ ;

সম্পন্ন বিজ্জাচরণা পতিস্সতা

পহস্সথ দুক্কখমিদং অনপ্পকং ।১৪৪

কশাহত ভদ্র অশ্ব যেমন বেগবান হয়, তদ্রূপ তোমরা দীর্ঘবান
ও সংবেগযুক্ত হও ; অদ্বা, শীল, সমাধি ও ধর্মবিশিষ্ট-জ্ঞান
দ্বারা বিজ্ঞাচরণসম্পন্ন ও স্মৃতিমান হও। ইহাতে তোমরা
এই অপরিমেয় দুঃখরাশি পরিত্যাগ করিতে সমর্থ হইবে।

১৭ উদকং হি নয়ন্তি নেন্তিকা

উন্মুক্যরো নময়ন্তি তেজনং.

দারুং নময়ন্তি তচ্ছকা

অন্তানং দময়ন্তি সুব্রতা । ১৪৬

সেচপ্রণালীকারগণ যেমন জলকে চালিত করেন, শর-
নির্মাতাগণ যেমন শরের ঋজুতা সাধন করেন, তক্ষকগণ
যেমন কাষ্ঠখণ্ডকে নর্মিত করেন, ব্রতপরায়ণ বাক্তিগণও
তদ্রূপ নিজেকে দমন করেন ।

১১ জরা বগ্গো

১ কো নু হাসো কিমানন্দো নিচ্চং পজ্জলিতে সতি,

অন্ধকারেন ওনন্ধা পদীপং ন গবেস্সথ । ১৪৭

(রাগদ্বৈষাদি অগ্নিতে) সতত প্রজ্জলিত থাকিয়া তোমাদের
কিসের হাস ? কিসের আনন্দ ? [অবিচাররূপ] অন্ধকারে
আবৃত থাকা সত্ত্বেও কেন তোমরা আলোর সন্ধান করিবেনা ?

১. পস্ স চিত্তকতং বিশ্বং অরুকাযং সমুস্ সিতং,

আতুরং বহুসঙ্কল্পং যস্ স নখি ধুবং ঠিতি । ১৪৭

এণযুক্ত, অস্থিসমুন্নত, রোগাতুর, বহু সংকল্পের বিষয়ী-
৭৪. বস্মাভরণে সূচিত্রিত এই দেহবিশ্ব অবলোকন কর—
৥৥৥ ধ্রুব স্থিতি নাই ।

২. পরিজিন্নমিদং রূপং রোগনিডুতং পভঙ্গুরং

ভিজ্জতি পুতি সন্দেহো মরণন্তং হি জীবিতং । ১৪৮

এই রূপ (জড়দেহ) পরিজীর্ণ [অর্থাৎ জীর্ণতাধর্মী] ।

৪০। রোগের নীড় ও ভঙ্গুর। এই পুতিপূর্ণ দেহ ভগ্ন

৪১. মরণেই এ জীবনের শেষ ।

৪. ষানি'মানি অপখানি অলাপনে'ব সারদে

কাপোতকানি অট্টাণি তানি দিস্বান কা রতি ১৪৯

শরৎকালীন অলাবুর শ্রায় নিষ্কিপ্ত, কপোতের শ্রায়
৩৬ এই অস্থিগুলি দেখিলে আবার আসক্তি কিসের ?

৫ অট্টীনাং নগরং কতং মংসলোহিতলেপনং

যথ জরা চ মচ্চু চ মানো মক্খো চ ওহিতো । ১৫০

রক্তমাংসলিপ্ত অস্থি স্ফূর্ষের দ্বারা এই দেহনগর নিমিত্ত
হইয়াছে—যেখানে জরা, মরণ, অহংকার ও কপটতা
বিরাজ করে।

৬ জীরস্তি বে রাজরথা স্মৃতিত্বা

অথো সরীরম্পি জরং উপেতি,

সতঞ্চ ধম্মো ন জরং উপেতি,

সন্তো হবে সব্ভি পবেদয়ন্তি । ১৫১

স্মৃতিত্রিত রাজরথগুলি (কালে) জীর্ণ হয়। মনুষ্যদেহও
সেইরূপ ক্রমে জরায় উপনীত হয়। কিন্তু সং ব্যক্তিদেহ
ধর্ম কখনও জীর্ণ হয় না। সংদিগের নিকট সাধুগণ এত
অভিমতই প্রকাশ করেন।

৭ অগ্নসমুজ্জা'য়ং পুরিসো বজ্জিবদ্দো'ব জীরতি,

মংসানি তস্স বড্‌টন্তি

পঞ্ঞা তস্‌স ন বড্‌ঢ়তি ১৫২

অল্পশ্রুত (অজ্ঞানী) পুরুষ বলদের জ্ঞায় জীর্ণ (অর্থাৎ
গুণাই বৃদ্ধ) হয়। তাহার মাংসসমূহই কেবল বৃদ্ধি পায়,
নিস্ত তাহার প্রজ্ঞা বর্ধিত হয় না।

৮ অনেকজাতি সংসারঃ সন্ধাবিস্‌সং অনিব্‌বিসং,

গহকারকং গবেসন্তো হৃক্‌খা জাতি পুনপ্পুনঃ ১৫৩

৯ গহকারক ! দিট্‌ঠোসি পুন গেহং ন কাহসি

সব্‌বা তে কাস্তক ভগ্‌গা গহকুটং বিসঙ্‌খিতং ;

বিসঙ্‌খারগতং চিত্তং তপ্‌হানং খয়মজ্‌জগা ১৫৪

গহকারকের সন্ধান করিতে গিয়া (যথার্থ জ্ঞানাত্মনে)
তাহাকে না পাইয়া সংসারে অনেক জন্ম পরিভ্রমণ করি-
য়াছি . পুনঃপুনঃ জন্ম হুঃখজনক।

গহকারক ! এক্ষণে আমি তোমার সন্ধান পাইয়াছি।
তুমি পুনরায় গৃহ নির্মাণ করিতে সমর্থ হইবে না। তোমার

সমুদয় পার্শ্বক (বরগা) ভগ্ন এবং গৃহকূট (শীর্ষ) বিচ্ছিন্ন
(বিস্তাংস্কৃত) হইয়াছে। (আমার) সংস্কারমুক্ত চিত্ত সমুদয়
তৃষ্ণার ক্ষয় সাধন করিয়াছে।

১০ অচরিত্বা ব্রহ্মচরিয়ং অলঙ্কা যোবনে ধনঃ.

জিহ্বাকোষ্ঠা'ব বায়স্তি যীনমচ্ছেব পল্ললে ১৫১

(যথাকালে) ব্রহ্মচর্য পালন না করিলে যৌবনে ধনো-
পার্জন না করিলে, মংস্রহীন সরোবরে জীর্ণ ক্রৌঞ্চের
শাস্ত্র ধ্যান [অর্থাৎ অনুশোচনা] করিতে হয়

১১ অচরিত্বা ব্রহ্মচরিয়ং অলঙ্কা যোবনে ধনঃ,

সেস্তি চাপাতীনা'ব পুরানানি অনুথুনং ১৫৬

(য কালে) ব্রহ্মচর্য পালন না করিলে, যৌবনে
পার্জন না করিলে, (শেষকালে) মানুষকে অতীতের জন্ত
জীর্ণ ধনুর শাস্ত্র পড়িয়া থাকিতে হয়।

অন্তানং চে পিয়ং জঞ্জ্ঞা রক্খেয়্য তং সুরক্খিতং.
তিল্পমঞ্জ্ঞতরং যামং পটিজ্জগ্গেয়্য পণ্ডিতো । ১৫৭

যদি কেহ নিজেকে প্রিয় মনে করে তবে তার নিজেকে
প্ররক্ষিত রাখা উচিত। পণ্ডিত ত্রিষামের মধ্যে অন্ততঃ
একযামও (আত্মরক্ষায়) সজাগ থাকিবেন। [অর্থাৎ
জীবনের একতৃতীয়াংশও অবহিতভাবে যাপন করিবেন।]

২ অন্তানমেব পঠমং পতিরূপে নিবেসয়ে,

অথঞ্জ্ঞমহুসাসেয়্য ন কিলিস্সেয়্য পণ্ডিতো । ১৫৮

প্রথমে নিজেকে (স্বকর্তব্যে) নিবেশিত করিবেন,
যতঃপর পরকে উপদেশ দিবেন—তবেই পণ্ডিত ব্যক্তি
প্রশংসাপ্রাপ্ত হইবেন না।

৩ অন্তানঞ্চে তথা কয়্বিরা যথঞ্জ্ঞমহুসাসতি,

সুদন্তো বত দমেথ অন্তাহি কির হুদমো । ১৫৯

লোকে অপরকে যে উপদেশ দেয় আপনাকে যদি

অনুরূপ ভাবে গঠিত করে তবে স্বয়ং সুদাস্ত হইয়া
[পরকে] দমন করিতে পারিবে ; বস্তুতঃ নিজকে দমন
করাই দুঃসাধ্য ।

তুলনীয় :

অগ্না চেব দমেয়কো, অগ্নাচ্ খলু হৃদমো,

অগ্না দংতো মুহী হোই, অস্মিং লোটক পরথ য ।

—বিনয় ১৫ ।

আত্মাকেই দমন করা উচিত ; কেননা আত্মাই সর্বাপেক্ষা
হৃদয় । আত্মা বশীভূত হইলে ইহলোকে ও পরলোকে
মুখী হইবে ।

৪ অন্তাহি অন্তনো না থো কোহি নাথো পরো সিয়া ?

অন্তনা'ব সুদন্তেন নাথং লভতি দুঃলভং । ১৬০

আপনিই আপনার নাথ (জ্ঞানকর্তা) ; তন্নিরূপ
কাহার নাথ ? সুদাস্ত ব্যক্তি আপনার মধ্যে দুর্লভ
আশ্রয় লাভ করেন ।

তুলনীয় :—

১। উদ্ধরেদাঅনাআনং নাআনমবসাদয়েং ।

আঐহোআনো বন্ধুরাঐব রিপুগাঅনঃ ॥

— গীতা ৬। ৫

আত্মা দ্বারা আত্মাকে উদ্ধার করিবে, আত্মাকে অবসন্ন করিবে না। কারণ আপনিই আপনার বন্ধু, আপনিই আপনার শত্রু।

২। অগ্না কস্তা বিকৃতায়, দুহাণয় সহাণয়,

অগ্না মিস্তমমিস্তং চ, দুগ্ধট্টিয় সুপট্টিয় ।

— মহানিগ্রহীয়া—৬৭

আত্মাই সুখ ও দুঃখের কর্তা এবং সুখ দুঃখের বিবাদ কর্তাও বটে। আত্মাই দুঃখাচার ও সদাচারে প্রবৃত্ত হইলে শত্রুও मित्र হয়।

৫ অন্তনা'ব কতং পাপং অন্তজং অন্তসমভবং,

অভিমম্বতি দুশ্মেমেষং বজ্রিরং'বস্ময়ং মণিঃ । ১৬১

পাষণময় মণিকে তদ্বৎপন্ন বজ্র (স্বীরক) যেমন চূর্ণ-বিচর্ণ করে, তদ্রূপ আত্মকৃত আত্মজ ও আত্মসম্মত পাপকর্ম সেই নির্বোধকে বিনিষ্ট করে ।

৬ যসস'চস্তুহুস'সীলং মালুবা সালমিবোততং

করোতি সো তথ'ত্তান যথা নং ইচ্ছতি দিসো । ১৬২

যে অত্যন্ত হুঃশীলতা দ্বারা মালুবালতাবিজড়িত শাল বৃক্ষের স্থায় পরিবেষ্টিত হয়, শত্রু তাহার যে অনিষ্ট ইচ্ছা করে—সে-ই নিজের ওদ্রুপ অনিষ্ট সাধন করে ।

৭ সুকরানি অসাধুনি অস্তানো অহিতানি চ।

যং বে হিতঞ্চ সাধুঞ্চ তং বে পরমহুক্করং ১৬৩

অসাধু ও আপনার অহিতকর কর্ম করা সহজ, কিন্তু যাহা প্রকৃত হিতকর ও নির্দোষ তাদৃশ কর্ম অতিশয় দুষ্কর ।

৮ যো সাসনং অরহতং অরিয়ানং ধম্মজীবিনং।

পটিক্কোসতি হুস্মেধো দিট্ঠিং নিস্সায় পাপিকং ;

কলানি কট্ঠকস্সে ব অন্তঘঞ্ঞায় ফল্লতি । ১৬৪

যে মূঢ় ভ্রান্তধারণাবশতঃ আৰ্য্য ধর্মজীবী অর্হংগণের
শাসনপ্রতি আক্রোশ করে, সে বাঁশের
[কলোস্তবের] জায় নিজের ধ্বংসের নিমিত্তই ফলবান
৩৪।

২ অস্তনা'ব কতং পাপং অস্তনা সঙ্কিলিস্‌সতি;
অস্তনা অকতং পাপং অস্তনা'ব বিমুজ্‌জতি ;
শুদ্ধি অশুদ্ধি পচন্তং, নাঞ্‌ঞো অঞ্‌ঞং

বিসোধয়ে। ৬৫

অকৃত পাপ নিজকে কলুষিত করে, স্বীয় অকৃত পাপ
নিজকেই বিগুহ্য রাখে। শুদ্ধি বা অশুদ্ধি সব নিজস্ব
ব্যাপার ; একে অপরকে বিগুহ্য করিতে পারে না।

১০ অস্তদখং পরথেন বহ্নাপি ন হাপয়ে,

অস্তদখমভিঞ্‌ঞায় সদখপমুতো সিয়া। ১৬৬

বহু পরার্থের প্রয়োজনেও স্বীয় পরমার্থ বিনষ্ট করিবে
না ; আব্রহিত পরিচ্ছাদ হইয়া পরমার্থ সাধনে তৎপর
থাকা সকলের উচিত।

১৩ লোকবগ্নো

১ হীনঃ ধন্যঃ ন সেবেয়্য পমাদেন ন সংবসে,

মিচ্ছাদিট্ঠিঃ ন সেবেয়্য ন সিয়া লোকবদ্ধনো । ১৬৭

হীন বিষয় সেবা করিও না। প্রমত্ততায় জীবন কাটাইও না। মিথ্যাট্ঠির সেবা করিও না। লোক (জন্মান্তরের সংখ্যা) বৃদ্ধি করিও না।

২ উত্তিট্ঠে নপ্পমজ্জৈয়্য ধন্যঃ সুচরিতং চরে,

ধম্মচারী সুখং সেতি অস্মিং লোকে পরম্‌হি চ ১৬৮

উত্তম কর, প্রমত্ত হইও না। উত্তমরূপে ধর্ম আচরণ কর ধর্মচারী ইহলোকে ও পরলোকে সুখে অবস্থান করে।

৩ ধন্যঃ চরে সুচরিতং ন তং দুচ্চরিতং চরে,

ধম্মচারী সুখং সেতি অস্মিং লোকে পরম্‌হি চ । ১৬৯

ধর্ম উত্তমরূপে আচরণ করিবে, উহা অশ্রায়ভাবে

১১৪৭ করিবে না। ধর্মাচারী ইহলোকে ও পরলোকে
১১৪৮ কালযাপন করেন।

১১৪৯ ৷ যথা বুব্বুলকং পস্‌সে যথা পস্‌সে মরীচিকং,
এবং লোকং অবেক্‌খন্তং মচ্চু রাজা ন পস্‌সতি ৷ ১১৫০

১১৫১ ৷ লোকে যেমন বুদ্বুদ ও মরীচিকা দর্শন করে, যে ব্যক্তি
১১৫২ ৷ লোকে তদ্রূপ (ভঙ্গুর ও অসার) বলিয়া জানেন, তিনি
১১৫৩ ৷ ষোড়শরাজের দৃষ্টিবহির্ভূত হন।

১১৫৪ ৷ এত পস্‌সথিমং লোকং চিত্তং রাজরথুপমং,
যথ বালা বিসীদন্তি নথি সঙ্গো বিজ্ঞানতং ৷ ১১৫৫

১১৫৬ ৷ এস, বিচিত্র রাজরথের আয় তোমরা এই দেহজগৎ
১১৫৭ ৷ পরীক্ষণ কর। অজ্ঞ ব্যক্তিরা দেহে আসক্ত হয়, কিন্তু
১১৫৮ ৷ রাজাদের উহাতে কোন আকর্ষণ থাকে না।

১১৫৯ ৷ যো চ পুবে পমজ্জিত্বা পচ্ছা কো নপ্পমজ্জতি,
সো ইমং লোকং পভাসেতি অব্‌ভা মুত্তো'ব চন্দিমা।

১১৬০ ৷ পূর্বে প্রমত্ত হইয়াও যিনি পরে অপ্রমত্ত হ'ন, মেঘমুক্ত
১১৬১ ৷ চন্দ্রের আয় তিনি এই জগৎ উদ্ভাসিত করেন।

৭ যস্মৈ পাপং কতং কস্মৈ কুসলেন পিণীয়তি,

সো ইমং লোকং পভাসেতি অব ভা মূস্তো'ব চন্দিমা ।

বাহার পূর্বকৃত পাপকর্ম [পরবর্তী] লোকোত্তর কুশল
কর্ম দ্বারা আবৃত হয়, তিনি মেঘমুক্ত চন্দ্রের স্থায় এই
জগৎ আলোকিত করেন ।

৮ অন্ধভূতো অয়ং লোকো ভনুকে'থ বিপদস্ভি,

সকুন্তো জালমূস্তো'ব অগ্নৌ সঙ্গায় গচ্ছতি । ১৭৪

এই জগৎ অন্ধকারাচ্ছন্ন । এইখানে অগ্নিসংখ্যক লোক
প্রকৃত সত্য দর্শনে সমর্থ । জালমুক্ত পক্ষীর স্থায় অগ্নি
লোকই স্বর্গ লাভ করে ।

৯ হংসাদিচ্চপথে যন্তি আকাশে যন্তি ইন্ধিমা,

নীয়ন্তি ধীরা লোকমুহা জেতা মারং সবাহিনিং ১৭৫

হংস সমূহ আদিত্য পথে বিচরণ করে, ঋদ্ধিমানের
আকাশে গমন করেন ; ধীরগণ সর্বসম্মত মারকে জয় করিয়া
সংসারবর্ত হইতে মুক্ত হন ।

১০ একং ধম্মং অতীতস্স মুসাবাদিস্স জন্তুনো,

বিতিন্নপরলোকস্স নখি পাপং অকারিয়ং । ১৭৬

একনাত্র ধর্মলজ্জনকারী, মিথ্যাবাদী এবং পরলোকে
নিশ্বাসহীন ব্যক্তির অকরণীয় এমন কোন পাপকার্য নাই।

১১ ন বে কদরিয়া দেবলোকং বজ্জন্তি

বালা হবে নল্পসংসন্তি দানং ;

ধীরো চ দানং অমুমোদমানো

তেনৈব সো হোতি সুখী পরথ। ১৭৭

কৃপণ ব্যক্তির দেবলোকে যাইতে পারে না। মুর্থেরা
কখনও দানের প্রশংসা করে না। পণ্ডিত ব্যক্তি দান
অমুমোদন করেন এবং তদ্বারাই তিনি পরলোকে সুখী
হন।

১২ পথব্যা একরজ্জেন সগ্গস্গ গমনেন বা,

সব্বলোকাধিপচেন সোতাপত্তিকলং বরং ১৭৮

পৃথিবীর একচ্ছত্র রাজত্ব, স্বর্গে গমন এমন কি সর্ব
লোকের উপর আধিপত্য অপেক্ষাও স্রোতাপত্তিকল
ইকৃষ্ট।

১ যস্ম জিতং নাবজীয়তি জিতমস্ম নো যাতি
কোচিলোকে.

তং বুদ্ধমনস্তগোচরং অপদং কেন পদেন নেস্সথ ?
১৭৯

যাঁহার বিজয় পরাজয়ে পর্যবসিত হয় না, যাঁহার
বিজিত রিপু জগতে কিছুমাত্র অনুসরণ করে না, সেই
রিপুজয়ী সর্বদর্শী বুদ্ধকে তোমরা কোন্ উপায়ে বিচলিত
করিবে ?

২ যস্ম জালিনী বিসম্বিকা তগ্হা নথি কুহিঞ্চি নেভবে.

তং বুদ্ধমনস্তগোচরং অপদং কেন পদেন নেস্সথ ? ১৮০

জগতে কোথাও আবদ্ধ করার মত বিষময়ী, জালম্বকৃশা
তৃষ্ণা যাঁহার বিद्यমান নাই, সেই নিষ্কলুষ (অপদ)
অনস্তগোচর বুদ্ধকে তোমরা কোন্ উপায়ে বিচলিত
করিবে ?

৩ যে ঝানপশুতা ধীরা নেক্‌শ্মুপসমে রতা,

দেবা'পি তেসং পিহয়ন্তি সম্বুদ্ধানং সতীমতং । ১৮১

যে ধীরগগ সতত ধ্যাননিয়ত, নিষ্কাম শাস্তিতে নিবিষ্ট
৭৪ স্মৃতিমান সমুদ্রগগের দর্শন দেবগণও স্পৃহা করেন ।

৭৫ কিচ্ছে। মমুসুপটিলাভো কিচ্ছং মচ্চানজীবিতঃ,
কিচ্ছং সম্মসবনং কিচ্ছো বুদ্ধানং উশ্বাদো । ১৮২

মানব জন্মলাভ দুষ্কর, মানব জীবন বিপৎসঙ্কুল । সদ্ধর্ম
৭৬ আশ্রয় সাধ্য ; বুদ্ধদের আবির্ভাব সহজ নহে

৭৭ নব্‌সপাপসুস অকরণং কুসলসুস উপসম্পদা
সচিন্তপরিয়োদপনং এতং বুদ্ধানসামনং । ১৮৩

সব প্রকার পাপ হইতে বিরতি (শীল), কুসল কর্মের
৭৮ পরিপূর্ণতা (প্রজ্ঞা) ও স্বীয় চিন্তের পবিত্রতা সাধন
(সমাধি) - ইহাই বুদ্ধের অনুশাসন ।

৭৯ খন্তী-পরমং তপো তিতিক্থা

নিব্বানং পরমং বদন্তি বুদ্ধা।

ন হি পব্বজিতো পরুপঘাতী

সমনো হোতি পরং বিহেঠয়ন্তো । ১৮৪

বুদ্ধগণ ক্ষান্তি ও তিতিক্ষাকে পরম তপস্যা ও নির্বাণকে পরম বলেন । পরকে আঘাত দিয়া কেহ প্রব্রজিত কিংবা পরকে কষ্ট দিয়া কেহ শ্রমণ হইতে পারে না ।

৭ অনুপবাদো অনুপঘাতো পাতিমোক্খে চ সংবরো

মত্তঞ্ঞুতা চ ভত্তস্মিং পন্থঞ্চ সয়নাসনং ;

অধিচিন্তে চ আয়োগো এতং বুদ্ধানসাসনং । ১৮৫

পরচর্চা ও পরপীড়ন না করা, প্রাতিমোক্খের নির্দিষ্ট শীলে পূর্ণ সংযম ভোজনে মাত্রা জ্ঞান, নির্জনে শয়নাসন এবং উচ্চতর সাধনার অনুশীলন--ইহাই বুদ্ধগণের উপদেশ ।

৮ ন কহাপণবস্‌সেন তিস্তি কামেষু বিজ্জতি,

অপ্পস্‌সাদা দুখা কামা ইতি বিঞ্ঞুয়ায় পণ্ডিতো ।

৯ অপি দিব্বেষু কামেষু রতিং সো নাধিগচ্ছতি,

তগ্‌হাক্‌খয়রতো হোতি সম্মাসম্বুদ্ধসাবকো । ১৮৭

সুবর্ণ মুদ্রা বর্ষণের দ্বারা বাসনার তৃপ্তি হয় না; কামের স্বাদ অল্প কিন্তু দুঃখ অধিক ; পণ্ডিতগণ ইহা অবগত হইয়া

দিব্য কামের প্রতিও অনুরক্ত হন না। সম্যকসম্বুদ্ধের
আধক তৃষ্ণাক্রমে রত থাকেন।

তুলনীঃ—

স্ববল্লবসু উ পক্ষয়া ভবে, সিয়াহু কৈলাসসমা

অসংখ্যা,

নরসু লুক্সসু ন তেহি কিংচি, ইচ্ছাহু আগাসসমা

অপংতিয়া।

—নমি প্রব্রজ্যা ৪৭

অসংখ্য কৈলাস পর্বত প্রমাণ স্বর্ণ রৌপ্যের দ্বারা লুক
মাহুঘের কিঞ্চিমাত্র তৃপ্তি হয় না, কেননা কামনা
আকাশের জায় অনন্ত।

১০ বহুং যে সরণং যন্তি পক্ষতানি বনানিচ,

আরামরুক্ষচেত্যানি মনুসসা ভয়তচ্ছিতা। ১৮৮

১১ নেতং খো সরণং থেমং নেতংস রণমুত্তমং,

নেতং সরণমাগম্য সৰ্বা হুক্ষা পমুচ্ছতি। ১৮৯

ভয় বিহ্বল মনুষ্যাগণ বন, পর্বত, উদ্যান, বৃক্ষ চৈত্য
 প্রভৃতি বহুবিধ আশ্রয় গ্রহণ করে কিন্তু এই সকল
 শরণ নিরাপদ নহে কিংবা ইহারা উত্তম আশ্রয়ও নহে,
 এইরূপ আশ্রয় অবলম্বনের দ্বারা কেহ সর্ব দুঃখ হইতে
 মুক্তি পাইতে পারে না।

১২ সো চ বুদ্ধঞ্চ ধম্মঞ্চ সজ্জঞ্চ সরণং গতো;

চন্তারি অরিয়সচ্চানি সম্মপ্পঞ্ঞায় পসসতি

১৩ ত্বক্থং ত্বক্থসমুপ্পাদং ত্বক্থসু চ অতিক্কমং,

অরিয়কট্টজিকং মগ্গং ত্বক্থুপসমগামিনং । ১২১

১৪ এতং খো সরণং খেমং এতং সরণমুত্তমং,

এতং সরণমাগম্ম সৰ্ব্বত্বক্থাপ মুচ্ছতি । ১২২

যিনি বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণ গ্রহণ করেন, দুঃখ, দুঃখ-
 সমুদয়, দুঃখ-অতিক্রমরূপ নিরোধ ও দুঃখোপশমকারী
 আর্য অষ্টাঙ্গিক মার্গ এই চারী আর্যসত্য প্রজ্ঞাদ্বারা সম্যক্

নাশে দর্শন করেন ; তাঁহার পক্ষে এই সকল শরণ-জ্ঞানই
নিরাপদ, ক্ষেপকর ; ইহাই শ্রেষ্ঠ আশ্রয় । কারণ এই
জ্ঞান ও শরণ অবলম্বন করিয়া যাবতীয় দুঃখ হইতে মুক্তি
পাওয়া যায় ।

১৫ ছল্লভো পুরিসাঙ্কণ্ডো ন সো সৰ্বথ জায়তি,

যথ সো জায়তি ধীরো তং কুলং সুখমেধতি । ১৯৩

(বুদ্ধের জন্ম) পুরুষোত্তম ছল্লভ । তিনি সর্বত্র জন্ম
গণন করেন না । যেখানে সেই মহাপুরুষ জন্মগ্রহণ
করেন সেই দেশ ও জাতি সুখ-সমৃদ্ধ হয় ।

১৬ সুখো বুদ্ধানং উপাদো সুখা সদ্ধম্মদেসনা,

সুখা সজ্জস্স সামগ্গী সমগ্গানং তপো সুখো । ১৯৪

(জগতে) বুদ্ধগণের উপাস্তি সুখজনক । সদ্ধর্মের
উপদেশ প্রচার সুখকর । সংঘের একতা সুখদায়ক ;
ঐক্যবদ্ধগণের তপস্তা সুখপ্রদ ।

১৭ পূজারহে পূজয়তো বুদ্ধে যদি ব সাবকে,

পাপকসমতিক্রান্তে তিগ্গসোকপরিদবে । ১৯৫

১৮ তে তাঁহিসে পূজয়তো নিম্নুত্তে অকুতোভয়ে,

ন সকা পুঞ্জং সংখাতুং ইমেত্তমপি কেনচি । ১২৬

যাঁহার। (ভূষণ দৃষ্টি-মানাদি) প্রপঞ্চ অতিক্রমকারী
শোক-পরিতাপ উজ্জীর্ণ, নির্ধনমুক্ত ও নির্ভয় হইয়াছেন
তাঁদংশ পূজাই বুদ্ধদিগকে অথবা তাঁহাদের শ্রাবকগণকে
যাঁহার। পূজা করেন, কেহ তাঁহাদের পুণ্যের পরিমাণ
কহিতে সমর্থ হয় না ।

১৫ সুখবগ্গো

১ সুসুখং বত জীবাম বেরিনেন্সু আবরিনো,

বেরিনেন্সু মম্মস্সেন্সু বিহরাম অবেরিনো । ১২৭

এস, আমরা বৈরীদের মধ্যে অবৈরীভাব লইয়া বাস
করি । হিংসাকারীদের মধ্যে এস, আমরা অহিংস হইয়া
সুখে জীবন ধারণ করি ।

২ সুসুখং বত জীবাম আতুরেন্সু অনাতুরা,

আতুরেন্সু মম্মস্সেন্সু বিহরাম অনাতুরা । ১২৮

এস, আমরা তৃষ্ণাতুরদের মধ্যে অনাতুর হইয়া কালা-
।পাত করি ; অধীর মনুষ্যদের মধ্যে ধীর হইয়া সুখে
অবস্থান করি।

৩ সুসুখং বত জীবাম উস্মুকেষু অনুস্মুকা,

উস্মুকেষু মনুসেসু বিহরাম অনুস্মুকা ।১৯২

বিষয়াসক্ত জনসাধারণের মধ্যে এস, আমরা অনাসক্ত
হইয়া সুখে জীবন যাপন করি। উৎসুকদের মধ্যে এস,
আমরা নিরুৎসুক হইয়া সুখে অবস্থান করি।

৪ সুসুখং বত জীবাম যেসং নো নথি কিঞ্চনং,

পীতিভক্খা ভবিস্সাম দেবা আভস্সরা যথা ।২০০

যেহেতু আমাদের কোন কিঞ্চন বা প্রত্যাশা নাই,
জ্ঞেয় আমরা অত্যন্ত সুখে জীবন যাপন করি ; আভাস্বর
(দীপ্তিমান) দেবতাদের শ্রায় আমরা প্রীতি উপভোগ
করি।

তুলনীয় :—

১। সুখং বত জীবামি যন্ত মে নাস্তি কিঞ্চন ।

মিথিলায়ম্ প্রদীপ্তায়াম্ ন মে দহতি কিঞ্চন ।

—মহাভারত ১২শ পঃ

২। সুহং বসামো জীবামো, জেসিং মো নথি কিংচণঃ,

মিহিলাএ ডজ্জমানীএ, ন মে ডজ্জই কিংচণঃ ।

—নামি প্রবজ্জা ১৫

আমি সুখে বাস করি,, জীবন যাপন করি, যেহেতু
আমার কোন বস্তু নাই। মিথিলা দগ্ধ হইলে আমার
কিছুই দগ্ধ হয় না।

৫ জয়ং বেরং পসবতি হুক্ষং সেতি পরাজিতো.

উপসন্তো সুখং সেতি হিষা জয়পরাজয়ঃ।২০১

যুদ্ধ-জয় প্রকর সৃষ্টি করে। পরাজিত অতিশয় দুঃখ
কাল কাটায়। কিন্তু যিনি রাগদ্বেষাদি উপশম
করিয়াছেন, তিনি জয়পরাজয় পরিহারপূর্বক শান্তিতেই

জীবন যাপন করেন ।

৬ নথি রাগসমো অগ্গি নথি দোসসমো কলি,

নথি খক্কসমা হুখা। নথি সন্তিপন্নং সুখং । ২০২

রাগের সমান অগ্নি নাট, দ্বেষের সমান কলি (পাপ)
নাট। পঞ্চক্কসদৃশ দুঃখ নাই। শাস্তি অপেক্ষা উত্তম
সুখ নাট।

৭ ভিষজ্জা পরমা রোগা সজ্জারা পরমা হুখা,

এতং ঞ্জা যথাভূতং নিব্বানং পরমং সুখং ২০৩

ক্ষুধা কঠিনতম রোগ, সংস্কারসমূহ নিদ্রাক্রম দুঃখ, ইহা
পার্থক্যরূপে জ্ঞাত হইয়া জ্ঞানিগণ পরমসুখ নির্বাণ প্রত্যক্ষ
করেন।

৮ আরোগ্য পরমা লাভা সন্তুট্টি পরমং ধনং,

বিস্‌সাস পরমা ঞ্জাতী নিব্বানং পরমং সুখং । ২০৪

আরোগ্য পরম লাভ ; সন্তোষ পরম ধন ; বিশ্বস্ত
লোকই পরমাশ্রয় এবং নির্বাণই পরম সুখ।

৯ প

৯ পবিবেকরসং পীড়া রসং উপসমস্ স চ,

যি

নিদ্ররো হোতি নিপ্পাপো ধম্মপীতিরসং পিবং । ২০৫

হইয়া যিনি বিবেকজাত রস ও ক্লেশোপসমের রস আশ্বাদন
করিয়াছেন এবং লোকোত্তর ধর্মজনিত প্রীতিরসে নিমগ্ন
হইয়াছেন, তিনি নির্ভয় ও নিষ্পাপ হন।

২

১০ সাধু দস্ সনমরিয়ানং সন্নিবাসো সদা সুখো,

অদস্ সনেন বালানং নিচ্চমেব সুখী সিয়া ২০৬

ল

আর্যগণের দর্শন শুভজনক ; সর্বদা তাঁহাদের সান্নিধ্য-

হ

ভাষে সুখপ্রদ। মূর্খগণের অদর্শনে মানুষ সততই সুখী

হইয়া থাকে।

১১ বালসঙ্গতচারী হি দীঘমদ্ধানং সোচতি,

তুচ্ছো বালেহি সংবাসো অমিত্তেনেব সস্বদা ;

ধীরো চ সুখসংবাসো ঐগাতীনং'ব সমাগমো । ২০৭

১২ তস্মাহি :

ধীরঞ্চ পঞ্চাংগঞ্চ বহুসমুতঞ্চ

ধোরয়্হসীলং বতবন্ধমায়িয়ং,

তং তাদিসং সঞ্চুরিসং স্মেধং

ভক্তেধ নকথতপথং'ব চন্দিমা ।২০৮

মূর্খের সহিত সংসর্গকারী ব্যক্তিকে দীর্ঘকাল অনু-
শোচনা করিতে হয়। সর্বদা শত্রুসহবাসের জ্বায় মূর্খের
সহবাস দুঃখজনক এবং পণ্ডিতের সহবাস পরমাজ্ঞীয়
শ্রমেলনের জ্বায় মুখকর। তদ্বৈতু :—

চন্দ্র যেরূপ নক্ষত্রপথ অনুসরণ করে তদ্রূপ তোমরাও
শান্তবান, শান্তজ্ঞ, ধুরন্ধর, শীলবান, ধৃত্যব্রতসম্পন্ন,
খায্য, মেধাবান, সংপুরুষের অনুসরণ করিবে।

১৬ পিয়বগংগো

১ অযোগে যুঞ্জমন্তানং যোগস্মিক অযোগ্যং,

অথং হিহা পিয়গংগাহী পিহেত্তানুযোগিনং ।২০৯

৯ পবিবেকরসং পীড়া রসং উপসমস্ চ,

নিদরো হোতি নিপ্পাপো ধম্মপীতিরসং পিবং । ২০৫

যিনি বিবেকজাত রস ও ক্লেশোপসমের রস আশ্বাদন
হইয়াছেন এবং লোকোত্তর ধর্মজনিত প্রীতিরসে নিমগ্ন
করিয়াছেন, তিনি নির্ভয় ও নিষ্পাপ হন।

১০ সাধু দস্‌সনমরিয়ানং সন্নিবাসো সদা সুখো,

অদস্‌সনেন বালানং নিচ্চমেব সুখী সিয়া ২০৬

আর্যগণের দর্শন শুভজনক ; সর্বদা তাঁহাদের সান্নিধ্য-
লাভ সুখপ্রদ। মূর্থগণের অদর্শনে মানুষ সততই সুখী
হইয়া থাকে।

১১ বালসঙ্গতচারী হি দীঘমদ্ধানং সোচতি,

তুচ্ছো বালেহি সংবাসো অমিত্তেনেব সস্বদা ;

ধীরো চ সুখসংবাসো ঐণাতীন'ব সমাগমো । ২০৭

১২ তস্মাহি :

ধীরঞ্চ পঞ্ণঞ্চ বহুস্মৃতঞ্চ

ধোরয়্হসীলং বতবল্লমারিয়ং,

তং জাদিসং সপ্পুরিসং স্মেধং

ভক্তেধ নক্কত্তপ্পং'ব চন্দ্রিমা । ২০৮

মূর্খের সহিত সংসর্গকারী ব্যক্তিকে দীর্ঘকাল অনু-
শোচনা করিতে হয়। সর্বদা শত্রুসহবাসের জ্বায় মূর্খের
সহবাস দুঃখজনক এবং পণ্ডিতের সহবাস পরমাত্মীয়
সম্মেলনের জ্বায় সুখকর। তদ্বৈতু :—

চন্দ্র যেক্রপ নক্কত্তপ্প অমুসরণ করে তক্রপ তোমরাও
যজ্ঞাবান, শাস্ত্রজ্ঞ, ধুরন্ধর, শীলবান, ধুতাক্রতসম্পন্ন,
দার্য, মেধাবান, সংপুরুষের অনুসরণ করিবে।

১৬ পিয়ুবগ্গো

১ অযোগে যুঞ্জমত্তানং যোগস্মিক অযোগজয়ং,

অথং হিহা পিয়গ্গাহী পিহেত্তানুযোগিনং । ২০৯

২ মা পিয়েহি সমাগঞ্ছি অগ্নিয়েহি কুদাচনং,

পিয়ানং অদস্‌সনং দুক্‌খং অগ্নিয়ানঞ্চ দস্‌সনং ।২১০

যিনি নিজকে যোগ্য বিষয়ে নিযুক্ত না করিয়া অযোগ্য বিষয়ে নিযুক্ত করেন ও শ্রেয়ঃ ছাড়িয়া প্রিয়গ্রাহী হন, অতঃপর তিনি আত্মহিতে নিযুক্ত ব্যক্তিদের (আদর্শ) স্পৃহা করেন ।

প্রিয় কিংবা অপ্রিয় ব্যক্তিদের সহিত কদাচ সমাসক্ত হইওনা, কারণ প্রিয়দের অদর্শন এবং অপ্রিয়দের দর্শন উভয়ই দুঃখকর ।

৩ তস্মা পিয়ং ন কয়িরাথ পিয়াপাযোহি পাপকো

গহ্‌হা তেসং ন বিজ্জন্তি যেসং নথি পিয়াগ্নিয়ং ।২১১

তদ্ব্যেতু [কোন বস্তু বা ব্যক্তিকে] প্রিয় করিও না, কারণ প্রিয়বিয়োগ দুঃখকর ; যাঁহাদের প্রিয় কিংবা অপ্রিয় নাই তাঁহাদের কোন বন্ধন থাকে না ।

৪ পিয়তো জায়তে সোকো পিয়তো জায়তে ভয়ং,

পিয়তো বিম্মমুত্তস্‌স নথি সোকো কুতো ভয়ং ।২১২

প্রিয় হইতে শোক উৎপন্ন হয়। প্রিয় হইতে ভয় উৎপন্ন হয়। যিনি প্রিয়ানুরক্তি হইতে মুক্ত তাঁহার শোক থাকে না—ভয়ের কথা কি ?

৫ পেমতো জায়তে সোকো পেমতো জায়তে ভয়ং,

পেমতো বিপ্লমুত্তস্ নখি সোকো কুতো ভয়ং।

প্রেম হইতে শোক ও ভয় জন্মে, প্রেম হইতে মুক্ত ব্যক্তির শোক কিংবা ভয় থাকিতে পারে না।

৬ রতিয়া জায়তে সোকো রতিয়া জায়তে ভয়াং,

রতিয়া বিপ্লমুত্তস্ নখি সোকো কুতো ভয়ং। ২১৪

রতি (বিষয়াসক্তি) হইতে শোক উৎপন্ন হয় ; রতি হইতে ভয় উৎপন্ন হয়। যে ব্যক্তি উহা হইতে বিমুক্ত তাঁহার শোক বা ভয় নাই।

৭ কামতো জায়তে সোকো কামতো জায়তে ভয়ং

কামতো বিপ্লমুত্তস্ নখি সোকো কুতো ভয়ং।

কাম (বিষয়বাসনা) হইতে শোক উৎপন্ন হয় ; কাম হইতে ভয় জন্মায়। যিনি কামবিমুক্ত তাঁহার শোক ও ভয় থাকে না।

৮ তগ্‌হায় জায়তে সোকো তগ্‌হায় জায়তে ভয়ং.

তগ্‌হায় বিম্মমুক্তস মনসি সোকো কুতো ভয়ং ২১৬

তৃষ্ণা হইতে শোক উৎপন্ন হয়, তৃষ্ণা হইতে ভয় উৎপন্ন হয় ; যিনি তৃষ্ণাবিমুক্ত তাঁহার শোক থাকে না, ভয়ই বা কোথায় ?

৯ সীলদসমনসম্পন্নঃ ধম্মট্টাঃ সচ্চবেদিনঃ.

অন্তনো কম্মকুব্বানং তং ভনো কুরুতে পিয়ং। ২১৭

যিনি সীলবান, সম্যক্‌দর্শনসম্পন্ন, সদ্ধর্মে স্থিত, সত্য-বেদী ও আত্মকর্তব্যসম্পাদনে নিযুক্ত, তিনি জনসাধারণের প্রিয় হন।

১৫ ছল্লোজাতো অনক্‌খাতে মনসা চ ফুটো সিয়া;

কামেন্সু চ অপ্‌টিবদ্ধচিন্তো উদ্ধং সোতা'তি

বুদ্ধতি। ২১৮

যাহার চিত্ত বাসনায় অপ্রতিবন্ধ (নির্লিপ্ত), যাহার হৃদয় [জ্ঞানালোকে] বিকশিত হইয়াছে এবং অনির্বচনীয় নির্বাণে যাহার অভিলাষ জন্মিয়াছে, সেই আর্যপুরুষ উপ-শ্রোতা নামে অভিহিত হন।

১১ চিরম্বাসিং পুরিসং দূরতো সোখিমাগতং

ঞাতিমিত্তা সুহজ্জা চ অভিনন্দন্তি আগতং । ২১৯

১২ তথৈব কতপুঞ্ঞমপি অসমা লোকা পরং গতং,

পুঞ্ঞানি পতিগণ্হন্তি পিয়ং ঞ্জাতী'ব আগতং ।

দীর্ঘদিন প্রবাসী দূরদেশ হইতে নিরাপদে প্রত্যাবর্তন করিলে জ্ঞাতিমিত্র ও সুহৃদ্বর্গ যেমন তাঁহার আগমন অভিনন্দন করে তদ্রূপ পূণ্যবানও ইহলোক হইতে পরলোক গমন করিলে তাঁহার পুণ্যসমূহ আগত প্রিয় জ্ঞাতির জ্বায় তাঁহাকে সাদরে গ্রহণ করে।

১ কোপং জহে বিপ্লজহেয়া মানং,
 সত্রঃ প্রাজনং সৰ্বমতিক্ৰমেয়া,
 তং নামরূপস্মিং অসজ্জমানং,
 আকিঞ্চনং নানুপতন্তি হৃক্খা। ২২১

ক্রোধ সংবরণ কর, অভিমান পরিত্যাগ কর, সর্ববিধ
 সংযোজন অতিক্রম কর। যিনি নামরূপের প্রতি নিলিপ্ত
 ও আকিঞ্চন, হুঃখরাশি তাঁহার অনুসরণ করিতে পারে
 না।

২ যো বে উপ্পতিতং ক্রোধং রথং ভস্তুং'ব ধারয়ে,
 তমহং সারথিং ক্রমি রস্মিগ্গো ইতরো জনো ২২২

ধাবমান রথের গতিবেগ সংবরণের জ্ঞায় যিনি উৎপন্ন
 ক্রোধ দমন করিতে সমর্থ, আমি তাঁহাকেই প্রকৃত সারথি
 : লি, অপর ব্যক্তির। বল্গাধাী মাত্র।

৩ অক্ৰোধেন জিনে কোধঃ অসাধুঃ সাধুনা জিনে,

জিনে কদরিয়ং দানেন সচেন অলিকবাদিনং । ২২৩

মৈত্রীর দ্বারা ক্রোধ জয় করিবে ; সাধুতা দ্বারা
অসাধুকে জয় করিবে ; ভ্যাগের দ্বারা কুপণকে জয় করিবে
ও সত্যের দ্বারা মিথ্যাবাদীকে জয় করিবে ।

তুলনীয় :—

অক্রোধেন জয়েৎ ক্রোধম্ অসাধুঃ সাধুনা জয়েৎ ।

জয়েৎ কদর্যং দানেন জয়েৎ সত্যেন চানুতম্ ॥

—মহাভারত, উদ্‌যোগ পর্ব ৩৮, ৭৩-৭৪

অক্রোধে জিনিবে ক্রোধ

অসাধুতা সাধু আচরণে ।

অসত্য জিনিবে সত্য

কদর্যে করিবে বশ ধনে ॥

—পণ্ডিত ব্রাহ্মধর্ম ২৮

৪ সচ্চং ভণে, ন কুজ্জ্বেয়া, দচ্ছাপ্পস্মিম্পি যাচিতো,

এতেহি তীহি ঠানেহি গচ্ছে দেবান সন্তিকে ।২২৪

সত্য বলিও, ক্রোধ করিও না ; প্রার্থিত হইয়া সামান্য
কিছু দান করিও। এই ত্রিবিধ উপায়ে দেবগণের সান্নিধ্যে
গমন করিবে।

৫ অহিংসকা য়ে মনয়ো নিচ্চং কায়েন সংবুতা

তে যন্তি অক্কুতং ঠানং হথ গন্তা ন সোচরে ।২২৫

যে সকল মুনি অহিংসাপরাধণ এবং সতত কায়-সংযত,
তাহারা এমন অচ্যুত স্থানে (নির্বাণে) গমন করেন,
যেখানে গিয়া শোক করিতে হয় না।

৬ সদা জাগরমানানং অহোরত্তানুসিক্খিনং,

নিব্বানং অধিমুত্তানং অথং গচ্ছন্তি আসবা ।২২৬

যাঁহারা সর্বদা স্মৃতিমান, অহোরাত্র শিক্ষানুশীলনে রত,
যাঁহারা নির্বাণ অভিলাষী তাহাদের পাপ প্রবৃত্তি সমূহ

অস্তুমিত হয় ।

৭ পোরাণমেতং অতুল, নেতং অজ্জতনামিব,
নিন্দন্তি তুণ্‌হিমাঙ্গীনাং নিন্দন্তি বহুভাগিনাং,
মিতভাগিনম্পি নিন্দন্তি নথি লোকে অনিন্দিতো ।

৮ ন চাছ ন চ ভবিস্সতি ন চেত্তরহি ধিঞ্জ্জতি,
একস্তুং নিন্দিতো পোসো একস্তুং বা পসংসিতো ।

হে অতুল, লোকে নীরবে উপবিষ্ট ব্যক্তিকে যেমন
নিন্দা করে, বহুভাষীকে এবং মিতভাষীকেও তেমনই
নিন্দা করে— ইহা আজিকার (অদ্বতন) কথা নহে, ইহা
তিরকালেরই (পোষণ) কথা । একাস্তু নিন্দিত কিংবা
একাস্তু প্রশংসিত ব্যক্তি অতীতে ছিল না, ভবিষ্যতে হইবে
না, এখনও বিদ্যমান নাই ।

৯ যঞ্চে বিঞ্‌ঞু পসংসন্তি অমুবিচ্চ সুবে সুবে.

অচ্ছিদ্বুত্তিং মেধাবিং পঞ্‌ঞাসীলসমাহিতং । ২২০

১০ নেক্খং জম্বোনদস্সেব কো তং নিন্দিতুমরহতি ?

দেবাণি তং পসংসন্তি ব্রহ্মণাপি পসংসিতো।২৩০

যদি বিজ্ঞগণ, কোন নিষ্কলঙ্কবৃত্তি, মেধাবী, প্রজ্ঞাবান
শীলসম্পন্ন ও সমাধিপরায়েণ ব্যক্তিকে দিনের পর দিন
বিচার করিয়া প্রশংসা করেন, তবে জম্বুনদ (স্বর্ণ) নির্মিত
নিষ্ক (কণ্ঠাভরণ) যেমন কেহ নিন্দা করে না, তেমন
তাঁহাকেও কে নিন্দা করিতে সক্ষম ? দেবতাগণও তাঁহাকে
প্রশংসা করেন, ব্রহ্মাকর্তৃকও তিনি প্রশংসিত।

১১ কায়প্পকোপং রক্খেয়্য কায়েন সংবুতো সিয়া।

কায়দুচ্চরিতং হিহা কায়েন সুচরিতং চরে।২৩১

শারীরিক অত্যাচার দমন করিবে ; কায়-সংযত
হইবে। কায়-দুচ্চরিততা পরিত্যাগ করিয়া কায়-সুচরিত
হইবে।

১২ বচীপকোপং রক্খেয়্য বাচায় সংবুতো সিয়া।

বচীদুচ্চরিতং হিহা বাচায় সুচরিতং চরে।২৩২

বাচনিক প্রকোপ দমন করিবে; বাক্য সংযত হইবে।
বাক্-দুষ্চরিত্রা পরিত্যাগ করিয়া বাক্-সুচরিত হইবে।

১৩ মনোপকোপং যক্খ্যেয় মনসা সংবুতো সিহ্মা

মনোদুচ্চরিতং হিত্বা মনসা সুচরিতং চরে। ২৩৩

মানসিক প্রকোপ দমন করিবে, মন সংযত হইবে।
মানসিক দুষ্চরিত্রতা বর্জন করিয়া মনঃসুচরিত হইবে।

১৪ কায়েন সংবুতা ধীরা অথো বাচায় সংবুতা,

মনসা সংবুতা ধীরো তে বে সুপরিসংবুতা। ২৩৪

যে ধীরগণ কায়ে সংযত, বাক্যে সংযত ও মনে সংযত
হন, তাঁহারা ই সর্বতোভাবে সুসংযত।

১৮ মলবগ্গো

১ পণ্ডপমাসো'ব দানি'সি,

যম পুরিসাপি চ তমুপট্ঠিতা,

উষ্যোগমুখে চ তিট্ঠসি

পাথেয়াস্পি চ তেন বিজ্জতি । ২৩৫

২ সো করোহি দীপমন্তনো ষিগ্নঃ বায়াম পণ্ডিতো ভব,
নিক্কন্তমলো অনঙ্গণো দিবং অগ্নিয়ভূমিমেহিসি । ২৩৬

এখন তুমি (পতনোন্মুখ) পাণ্ডুপত্রের স্নায় হইয়াছ,
ষমদূতেরা তোমার সমীপে উপস্থিত ; তুমি এখন মৃত্যুমুখে
অবস্থিত অথচ তোমার নিকট [পুণ্যরূপ] পাথেয় নাই
সুতরাং তুমি নিজের জ্ঞান দ্বীপ [সুরক্ষিত আশ্রয়] গঠন
কর । তজ্জ্ঞান অবিলম্বে উত্তম কর ও পণ্ডিত হও তুমি
নির্মল, নিষ্কাম হইয়া দিব্য আর্থ ভূমিতে (ব্রহ্মলোকে)
উপনীত হও ।

৩ উপনীতবয়ো চ দানিসি

সম্পয়াতোসি বঃসুস সন্তিকে,

বাসোপি চ তে নখি অন্তরা।

পাথের্য্যম্পি চ তে ন বিজ্জতি । ২৩৭

৪ সো করোহি দীপমন্তনো খিগ্নং বারাম পণ্ডিতো ভব,

নিদ্রান্ততো অনঙ্গণো ন পুন জাতিজরং উপেহিসি।

এখন তোমার বয়স হইয়াছে, মৃত্যুর সমীপে অগ্রসর হইতেছ পশ্চিমধো তোমার কোন বিশ্রামস্থান নাই অথচ তোমার পাথের সঞ্চয় নাই। সুতরাং তুমি নিজের জন্ম পূণ্যরূপ দ্বীপ (আশ্রয়) গঠন কর, সত্ত্বর উদ্যোগী ও পণ্ডিত হও, নির্মল ও তৃষ্ণাহীন হও, তাহা হইলে পুনরায় জন্মজরার অধীন হইবে না।

৫ অন্নপুঙ্খেন মেধাবী ধোকধোকং খণে খণে,

কম্মারো রজতস্বেব নিদ্রমে মলমন্তনো ২৩৯

খণিকার যেমন বারংবার উত্তাপ প্রয়োগের দ্বারা জ্বলের মল পরিহার করে, তদ্রূপ মেধাবী ব্যক্তিও ক্ষণে ক্ষণে অল্প অল্প করিয়া আপনার মল বিদূরিত করবেন।

৬ অগ্নিসা'ব মলং সমুট্ঠিতং তদুট্ঠায় তমেব খাদতি,
 এবং অতিশয়ানচারিনঃ সক কস্মানি নয়ন্তি দুগ্গতিং ।
 লৌহজাত ময়লা যেমন নিজ উৎপত্তিস্থানকেই ক্ষয়
 করে, তদ্রূপ অত্যাচারী ব্যক্তিকে স্বকৃত কর্মসমূহই
 দুর্গতিপ্রস্তুত করে ।

৭ অসজ্জ্বায়মলা মস্তা অনুট্ঠানমলা ঘরা,
 মলং বগ্নস্ কোসজ্জং পমাদো বক্খতো মলং । ২৪১
 পুনঃ পুনঃ আবৃত্তি (অভ্যাস) না করা মস্তের মল,
 অনুদ্রুমই গৃহবাসের মল, আলস্য শারীরিক (সৌন্দর্যঃ)
 মল এবং বন্ধকের মল অসাবধানতা ।

৮ মলিখিয়া দুচ্চরিতং মচ্ছেরং দদতো মলং,
 মলাবে পাপকা ধম্মা অস্মিঃ লোকে পরমহি চ ২৪২

৯ ততো মলা মলতরং অবিজ্জা পরমং মলং,
 এতং মলং পহস্বান নিম্মলা হোথ ভিক্খবো । ২৪৩
 দুচ্চরিত্রতা স্ত্রীলোকের মল, মাৎস্য্য দাতার মল, ইহ-

লোক ও পরলোকে পাপকর্মসমূহ মলস্বরূপ । এই সকল মল অপেক্ষা অধিকতর মল অবিদ্যা । ভিক্ষুগণ, এই মল পরিহার পূর্বক তোমরা নির্মল হও ।

১০ শূদ্রাং অহিরিকেন কাকসূরেন ধংসিনা,

পক্খন্দিনা পগত্তেন সঙ্কিলিট্টঠেন জীবিতং । ২৪৪

যে খাচ্চসংগ্রেহে নির্লজ্জ কাকের শায় ধৃত পরের অনিষ্টকারী, দুঃসাহসী, প্রগল্ভ এবং যে কলঙ্কিত জীবন যাপন করে তাহার পক্ষে জীবিকা নির্বাহ সহজ ।

১১ হিরীমতা চ হুজ্জীবং নিচ্চং সুচিগবেসিনো,

অলীনেন'প্পগত্তেন সুদ্ধাজীবেন পস্‌সত্তা । ২৪৫

যিনি পাপের প্রতি লজ্জা ও ভয় সম্পন্ন, সর্বদা জীবনের পবিত্রতা অশ্বেষণ করেন, অপ্রগল্ভ বা উচ্ছ্রালতাহীন ও শুদ্ধ জীবিকা আদর্শ করেন, তাদৃশ ধার্মিকের জীবিকা-নিবাহ কষ্টসাধ্য ।

১২ যো পাণং অতিপাতেতি মুসাবাদঞ্চ ভাসতি,

লোকে অদিন্নং আদিয়তি পরদারঞ্চ গচ্ছতি । ২৪৬

১৩ সুরামেরেয় পানক যো নটরা অনুষুজ্জতি,

ইধেবমেসো লোকস্মিং মূলং খনতি অন্তনো ২৪৭

১৪ এবং ভো পুরিস, জানাহি পাপধম্মা অসঞ্ঞতা,

মা তং লোভো অধম্মো চ চিবং দুক্খায় রদ্ধস্স্যং । ২৪৮

জগতে যে প্রাণিহিংসা করে, অদস্ত্র দ্রব্য অপহরণ করে
ও পরদার গমন করে, মিথ্যাকথা বলে, যে সুরা প্রভৃতি
মাদক দ্রব্য সেবনে আসক্ত হয়—ইহজীবনেই সে আপন
স্বথের মূল উৎপাটিত করে হে পুরুষ এই প্রকার অসংযম
ও পাপচার জানিয়া রাখ, লোভ ও অধর্ম যেন দীর্ঘকাল
দুঃখের নিমিত্ত তোমাকে অবরুদ্ধ না করে ।

১৫ দদাতি বে যথাসদ্ধং যথাপসাদনং জনো,

তথ যো মণ্ডুকুভবতি পরেসং পানভোজনে ;

ন সো দিবা বা রত্তিং বা সমাধিং অধিগচ্ছতি ২৪৯

১৬ যস্স চেতনং সমুচ্ছিং মূলঘট্টন্নং সমূহতং,

সবে দিবা বা রত্তিং বা সমাধিং অধিগচ্ছতি । ২৫০

মানুষ স্বীয় অন্ধা ও প্রসন্নতা অনুসারে জান করে।
তথায় অপরের খাতি-পানীয়েই প্রতি যে ব্যক্তি ঈর্ষান্বিত
(মক্ক) হয়, সে দিবা কিংবা রাত্রিতে কদাপি সমাধি লাভ
করিতে পারে না। কিন্তু যাহার সেই ঈর্ষা সমুচ্ছিন্ন,
মূলোৎপাটিত ও সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়াছে, তিনিই দিবা
রাত্রি সমাধি লাভ করিয়া থাকেন।

১৭ নখি রাগসমো অগ্গি নখি দোসসমো গহো,

নখি মোহসমং জালং নখি তণ্হাসমা নদী । ২৫১

আসক্তির জ্বায় অগ্নি নাই দেবসম এই (প্রাসকারী)
গাই, মোহের জ্বায় জাল নাই ও তৃষ্ণার জ্বায় নদী নাই।

১৮ সুদসং বজ্জমঞ্ঞেসং অন্তনো পন হুদসং,

পরেসং হি সো বজ্জানি ওপুণাতি যথাভুসং ;

অন্তনো পন ছাদেতি কলিং'ব কিতবা সঠো । ২৫২

অপরের দোষ সহজে চোখে পড়ে, নিজের দোষ দেখা
গঠন। মানুষ যেমন করিয়া বাতাসে শস্তের ভূবি

উড়াইয়া দেয়, তেমনিভাবে পরের দোষগুলিও প্রচার করিয়া থাকে। আর ধূর্ত ব্যাধের আত্মগোপনের জায় মানুষ স্বীয় দোষ গোপন করে।

১৯ পরবজ্জানুপস্‌সিস্‌ নিচ্চং উজ্জ্বানসঞ্ঞানো,

আসবা তস্‌স বড্‌টন্তি আরা সো আসবক্‌খয়া ২৫৩

যে সর্বদা পরের ছিজাঘেষণ ও অপরকে ভৎসনা করে তাহার দোষসমূহ (আসব) বৃদ্ধি পাঠিতে থাকে এবং সে আশ্রবক্ষয় হইতে দূরবর্তী হয়।

২০ আকাসেব পদং নথি সমণো নথি বাহিরে

পপঞ্চাভিরতা পজ্জা নিপ্পপঞ্চা তথাগতা ২৫৪

আকাশে যেমন পদটিহু নাই, তেমন (এই সর্বজন্য শাসনের) বাহিরে ভ্রমণ [আর্য্য শ্রাবক] নাই। জনগণ (তৃষ্ণাদি) প্রপঞ্চে নিরন্তর, তথাগতগণ নিপ্পপঞ্চ হইয়াছেন।

২১ আকাসেব পদং নথি সমণো নথি বাহিরে,

সম্ভার্য্য সস্‌সতা নথি নথি বুদ্ধানমিঞ্জ্জিতঃ ২৫৫
আকাশে যেমন পদচিহ্ন নাই, তদ্রূপ আর্থ-মার্গের
বহিভূত ভ্রমণ নাই। সংস্কারসমূহ শাস্ত্রত নহে এবং
বুদ্ধগণের চাক্ষুশ্য নাই। (বুদ্ধগণ নিয়তই অবিচলিত
জ্ঞানকন।)

১৯ ধম্মট্টবগ্গো

১১ ন তেন হোতি ধম্মট্টো যেনথং সহসা নয়ে,

যো চ অথং অনথঞ্চ উত্তো নিচ্ছেয়া পণ্ডিতো। ২৬৬

২ অসাহসেন ধম্মেন সমেন নয়তী পরে,

ধম্মস্‌স শুত্তো মেধাবী ধম্মট্টো'তি পবুচ্চতি। ২৫৭

যিনি বিচারে (রাগ, দ্বেষ, মোহ ও ভয় বশতঃ) পক্ষপাতিত্ব করেন তদ্বারা তিনি ধর্ম্মস্থ (শ্রায় বিচারক) হইতে পারেন না। যে পণ্ডিত ব্যক্তি অর্থ ও অনর্থ উভয় দিক বিবেচনা করেন, যিনি শ্রায়তঃ, নিরপক্ষ ও সমদর্শী

হইয়া (অপরাধানুরূপ) অপরের জয়-পরাজয় নির্ধারণ করেন তিনি ভায়-ধর্মের রক্ষক, বুদ্ধিমান ও সুবিচারক বলিয়া উক্ত হন ।

৩ ন তেন পণ্ডিতো হোতি যাবতা বহু ভাসতি.

ধেমী অবেরী অভয়ো পণ্ডিতো'তি পবুচ্চতি ২৫৮

যদি কেহ অধিক পরিমাণে কথা বলে তবে সে তদ্বারা পণ্ডিত হয় না ; যিনি সহিষ্ণু, দয়ালু ও নির্ভীক তিনিই পণ্ডিত বলিয়া অভিহিত হ'ন ।

৪ ন তাবতা ধন্যধরো যাবতা বহু ভাসতি,

যো চ অগ্নম্পি সুহান ধন্যং কারেন পসুসতি,

স বে ধন্যধরো হোতি যো ধন্যং নগ্নমজ্জতি । ২৫৯

যিনি যত অধিক ভাষণ করুন না কেন তাহাতে তিনি ধর্মধর হইতে পারেন না । যিনি অগ্নিমাাত্র ধর্মকথা শুনিয়া নিজের জীবনে তাহা আচরণ করেন এবং ধর্মে অপ্রমত্ত থাকেন তিনিই প্রকৃত ধর্মধর ।

৫ ন তেন ধেরো হোতি ছেন'সুস পলিতঃ সিরো

পরিপক্কো বয়ো তসুস মোঘজ্জিন্নো'তি বৃচ্চতি ।২৬০

শির-কেশ পক্ক হইয়াছে বলিয়া কেহ স্থবির [প্রবীণ]
হয় না; তাহার বয়স পরিপক্ক, বাধাকা নিরর্থক বলা
চলে

৬ যম্‌হি সচ্চঞ্চ ধম্মো চ অহিংসু সঞ্‌ঞমো দম্মো,

স বে বস্তুমলো ধীরো ধেরো'তি পবৃচ্চতি ।২৬১

যাঁহার মধ্যে আৰ্হসত্য, নবলোকোত্তর ধর্ম, অহিংসা,
সংযম ও ইন্দ্রিয় সংবর বিদ্যমান--সেই নির্মল, জ্ঞানবান
পুরুষকেই স্থবির বলা হয়।

৭ ন বাক্করণমস্‌সেন বগ্গপোক্‌খরতায় বা

সাধুরূপো নরো হোতি ইস্‌সুকী মচ্ছরী সঠো ।২৬২

৮ যসুস চেতং সমুচ্ছিন্নং মূলঘর্চ্চং সমূহতং,

স বস্তুদোসো মেধাবী সাধুরূপো'তি বৃচ্চতি ।২৬৩

কেবল সুমধুর বাক্যবিশ্বাস কিম্বা শারীরিক বর্ণ সৌন্দর্য দ্বারা ঈর্ষুক, মাৎসর্যপরায়ণ ও শঠব্যক্তি কদাপি সাধু বা মহাত্মা হয় না। যাঁহারা এই সকল দোষ সমূলে উৎপাটিত ও সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়াছে সেই নির্দোষ প্রজাবান পুরুষই সাধু রূপে উক্ত হ'ন।

৯ ন মুণ্ডকেন সমুণো অবতো। অলিকং ভণং,

ইচ্ছা লোভসমাপনো সমণো কিং ভবিস্মতি ২৬৪

ধুতান্ন ত্রতহীন ব্যক্তি মিথ্যা কথা বলিয়া কেবল শির মুণ্ডন দ্বারা শ্রমণ হয় না। কামনা ও ভোগম্পৃহাসম্পন্ন কি প্রকারে শ্রমণ হইবে?

১০ যো চ সমেতি পাপানি অমু থুলানি সন্ধানো

সমিতস্তা হি পাপানং সমণো'তি পবুচ্চতি ১২৬৫

যাঁহারা সূক্ষ্ম ও স্থূল সকল প্রকার পাপ সর্বতোভাবে উপশম হইয়াছে তদ্ব্যেতু তিনি শ্রমণ বলিয়া অভিহিত হ'ন।

১১ ন তেন ভিক্ষু হোতি যাবতা ভিক্ষতে পরে,

বিসং ধম্মং সমাদায় ভিক্ষু হোতি ন তাবতা ২৬৬

অপারের নিকট ভিক্ষা দ্বারা কেহ ভিক্ষু হয় না ; বিষম
পাপাচার অনুশীলনের দ্বারা কেহ সত্যিকার ভিক্ষু হইতে
পারে না ।

১২ যো'ধ পুঞ্জং পাপঞ্চ বাহেহা ব্রহ্মচরিয়বা,

সম্মায় লোকে চরিত সবে ভিক্ষু'তি বুদ্ধতি ২৬৭

জগতে যিনি পাপপুণ্য অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মচর্যবান
হন এবং উহলোকে সম্মানে বিচরণ করেন তিনিই ভিক্ষু
বলিয়া অভিহিত হন ।

১৩ ন মোনেন মুনি হোতি মূলহরুপো অবিন্দহু,

যো চ তুলং'ব পগ্গয়'হ বরমাদায় পণ্ডিতো ২৬৮

১৪ পাপানি পরিবজ্জেতি স মুনী ভেন মে। মুনি,

যো মুনাতি উভো লোকে মুনি তেন পবুদ্ধতি ২৬৯

মৃত্ত অবিদ্বান লোক কেবল মোনাবলম্বন দ্বারা মুনি হয়
না। যে পণ্ডিত ব্যক্তি তুল্যদণ্ড গ্রহণের জায় শ্রেয়ঃ গ্রহণ
করিয়া পাপসমূহ পরিবর্জন করেন তদ্বারা তিনিই মুনি
হন। যিনি (অন্তর-বাহির) উভয় লোক মনন করিতে
সমর্থ তিনিই মুনি বলিয়া অভিহিত হন

১৫ ন তেন অরিয়ো হোতি যেন পাণানি হিংসতি,

অহিংসা সৰ্বপাণানঃ অরিয়োতি পবুচ্চতি ২৭০

যে ব্যক্তি প্রাণি হিংসা করে তদ্বারা সে আর্য হইতে
পারে না; যিনি সকল প্রাণীর প্রতি অহিংসাব্যাপন্ন
তিনিই আর্য বলিয়া কথিত হন।

১৬ ন সীলব্রতমন্ত্ৰেন বাহুসচেন বা পুন.

অথবা সমাধিলাভেন বিবিচ্চ যনেন বা। ২৭১

১৭ কুসামি নেব্ধং কুসুখং অপুথুজ্জনসেবিতং,

ভিক্ষু! বিস্বাসসমাপাদি অগ্নস্তো আসবক্খং।

কেবল শীল ও ব্রত বহুশাস্ত্রাভিষ্কৃত্য, [লৌকিক] সমাধি
লাভ, কিংবা নির্জনবাস দ্বারা অথবা আমি সাধারণের
অনধিগম্য নিকাম (অনাগামী) সুখ অনুভব করিতেছি,
এই ভাবিয়া হে ভিক্ষু, আশ্রবক্ষয় না হওয়া পর্যন্ত বিশ্বাস
করিও না অর্থাৎ ক্ষান্ত হইও না।

২০ মগ্‌গবগ্‌গো

১ মগ্‌গানট্টজিকো সেট্‌ঠো সচ্‌চানং চতুরো পদা,

বিরাগো সেট্‌ঠো ধম্মানঃ দ্বিপদানঞ্চ চক্কুমা।২৭৩

২ এসো ব মগ্‌গো নথঞ্‌ঞো দস্সনস্স বিন্‌নুদ্বিয়',

এতং হিতুম্‌হে পটিপজ্জথ মারস্সেতং পমোহনং।২৭৪

মার্গের মধ্যে অষ্টাঙ্গিক মার্গ, সত্যের মধ্যে চতুরার্যসত্য,
দর্মের মধ্যে বিরাগ এবং দ্বিপকগণের মধ্যে চক্কুয়ান্‌ই
শ্রেষ্ঠ। দর্শনবিশুদ্ধির নিমিত্ত এই অষ্টাঙ্গিক মার্গই একমাত্র
পথ, অন্য পথ নাই। তোমরা এই মার্গই অবলম্বন কর ;
ইহা মারকে সম্মোহিত করে।

৩ এতং হি তুমহে পটিপন্না দুক্খসুসন্তং করিসসথ,

অকুখাতো বে ময়া মগ্গে। অঞ্ঞাষ সল্লসন্ধানং । ২৭৫

৪ তুমহেহি কিচ্চং আতপ্পং অকুখাতারো তথাগতা,

পটিপন্না পমোকুখন্তি ঝায়িনো মারবন্ধনা ২৭৬

এই মার্গ অনুসরণ করিয়া তোমরা দুঃখের অন্ত
করিবে। (দুঃখ) শল্য উৎপাটনের উপায় জানিয়াই
আমি এই অষ্টাঙ্গিক মার্গ উপদেশ করিয়াছি। উদ্ভব
তোমাদিগকেই করিতে হইবে ; তথাগতগণ ধর্ম-ব্যাখ্যা
মাত্র। এই মার্গাবলম্বী ধ্যানিগণ মারবন্ধন হইতে মুক্ত
হন।

স্মরণীয় .—

সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ ।

অহং হ্যং সর্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ।

—গীতা ১৮।৬৬

সর্ব ধর্ম পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র আমাকে আশ্রয়

কর। আমি তোমাকে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত করিব,
শোক করিও না।

৫ সৰ্ব্ব সঙ্ঘারা অনিচ্ছা'তি যদা পঞ্‌ঞায় পস্‌সতি,
অথ নিব্বিন্দতি দুক্‌থে এস মগ্‌গো বিমুদ্বিয়া।২৭৭
ষাবতীয় সংস্কার অনিত্য ইহা যখন লোকে প্রজ্ঞাদ্বারা
উপলব্ধি করেন তখন তিনি দুঃখের প্রতি বিরাগপ্রাপ্ত হন,
ইহাই বিমুদ্বির মার্গ।

৬ সৰ্ব্ব সঙ্ঘারা দুক্‌খা'তি যদা পঞ্‌ঞায় পস্‌সতি,
অথ নিব্বিন্দতি দুক্‌থে এস মগ্‌গো বিমুদ্বিয়া।২৭৮
সকল সংস্কার দুঃখময় ইহা যখন যোগী প্রজ্ঞাদ্বারা দর্শন
করেন, তখন তিনি দুঃখের প্রতি বিরক্ত হন, ইহাই
বিমুদ্বির মার্গ।

৭ সৰ্ব্ব ধম্মা অনন্তা'তি যদা পঞ্‌ঞায় পস্‌সতি,
অথ নিব্বিন্দতি দুক্‌থে এস মগ্‌গো বিমুদ্বিয়া।২৭৯

ସକଳ ପଦାର୍ଥ (ଧର୍ମ) ଅନାଦି ଇହା ଯଦନ ଧ୍ୟାନୀ; ପ୍ରଜ୍ଞାଦ୍ୱାରା
ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ କରେନ ତିନି ହୁଃଖେର ପ୍ରତି ଉତ୍କଣ୍ଠିତ ହନ, ଇହାହି
ବିଶୁଦ୍ଧି ଲାଭେର ପଥ ।

୮ ଉଟ୍ଟାନକାଳମ୍ହି ଅନୁଟ୍ଟହାନୋ

ସୁବା ବଳୀ ଆଳସିୟଃ ଉପେତୋ.

ସଂସନ୍ନସଂକଳ୍ପମନୋ କୁସୀତୋ

ପଞ୍ଚଂଶୋରାୟ ମଗ୍ଗଃ ଅଳସୋ ନ ବିନ୍ଦତି ୧୮୦

ଉଦ୍ଧମେର ସମୟେ ଯେ ଉଦ୍ଧମହୀନ, ତରୁଣ ଓ ଶକ୍ତିମାନ ହୁଅନ୍ତୁ
ସେ ଆଳସ୍ୟଯୁକ୍ତ, ସଂକଳ୍ପେ ଅବସନ୍ନଚିତ୍ତ ହୀନବୀର୍ଯ୍ୟ, ନିରଂଶାହୀ,
ସେହି ବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରଜ୍ଞାମାର୍ଗ ଲାଭ କରିତେ ପାରେ ନା ।

୯ ବାଚାନୁରକ୍ତ୍ୟା ମନସା ନୁସଂବୁତୋ

କାୟେନ ଚ ଅକୂସଳଂ ନ କସ୍ମିନା,

ଏତେ ତସ୍ୟୋ କନ୍ୟପଥେ ବିଶୋଧୟେ

ଆରାଧୟେ ମଗ୍ଗଂ ମିସିମ୍ପାବେଦିତଂ । ୧୮୧

বাক্যে সঃযম রক্ষা করিবে, মনে সংযত থাকিবে এবং
কার্যিক অকুশল করিবে না, এই ত্রিবিধ কর্মপথ বিস্তৃত
রাখিবে ; এইরূপে ঋষি-প্রবেদিত মার্গ আরাধনা করিবে।

১০ যোগা বে জায়তী ভূরি অযোগা ভূরিসম্ময়ো,

এতং দ্বেধাপথং ঞ্জয়া ভবায় বিভবায় চ,

তথ'ন্তানং নিবেসেয়্য যথা ভূরি পবড্‌ঢ়তি ২৮২

যোগ (সাধনা) হইতে প্রজ্ঞা জন্মে, যোগ ব্যতীত
প্রজ্ঞা ক্ষয় হয়। প্রজ্ঞাবৃদ্ধি ও প্রজ্ঞাক্ষয়ের এই দ্বিবিধ
উপায় জ্ঞাত হইয়া যাহাতে প্রজ্ঞাবৃদ্ধি পায় তদ্রূপ কার্যে
আপনাকে নিয়োজিত রাখিবে।

১১ বনং ছিন্দথ মা রুক্‌থং বনতো জাহ্বতে ভয়ং,

ছেদ্বা বনঞ্চ নিক্কনা হোথ ভিক্‌খবো ২৮৩

১২ যাবং হি বনথো ন ছিচ্ছতি

অণুমত্তো পি নরস্‌স নারিস্‌সু

পটিবদ্ধননো'ব তাব সো

বাঁচ্ছো থীরপকো'ব মাভরি। ২৮৪

ভিক্ষুগণ, (জালসার) বন ছেদন কর, বৃক্ষ (তুংগ বিশেষ) কাটিও না। বন ইহাতেই ভয় উৎপন্ন হয় ; বন ও বনধ (বোপ) ছেদন করিঘা তোমরা নিধান (বাসনা মুক্ত) হও।

যতদিন নারীদের প্রতি নগ্নের অনুমাত্র বাসনাও অচ্ছিন্ন থাকে, ততদিন মাতার প্রতি আসক্ত সন্তানপায়ী বৎসের জায় ভাইরি চিত্তও নারীতে আবদ্ধ থাকিবে।

১৩ উচ্ছিন্ন 'সিমেহমত্তনো কুমুদং সারদিকং'ব পাণিনা

সন্তিমগ্গমেব ক্রহয় নিব্বানং সুগতেন দেসিতিঃ

১২৮৫

হস্ত দ্বারা শারদীয় কুমুদ উৎপাটনের জায় তোমার নিজের স্নেহাসক্তি (তৃষ্ণা) উচ্ছেদ কর। শাস্তিমার্গ অনুশীলন কর। নির্বাণমার্গ সুগত কর্তৃক উপদিষ্ট হইয়াছে।

১৪ ইধ বস্‌সং বসিস্‌সামি ইধ হেমন্তগ্গিহিস্সু,

ইতি বালো বিচিস্তেতি অন্তরাযং ন বৃদ্ধতি । ২৮৬

বর্ধায় এইস্থানে, হেমন্তে ও গ্রীষ্মে এইস্থানে বাস করিব, নির্বোধ এইরূপ চিন্তা কয়ে । (জীবনের) অন্তরায (অবসান) জানিতে পারে না ।

১৫ ভং পুত্তপস্সন্নত্তং ব্যাসত্তমানসং নরং,

সুত্তং গামং মহোঘো 'ব মচ্চু আদায় গচ্ছতি । ২৮৭

পুত্র, পশু আদি বিষয় সম্পদে যে ব্যক্তি প্রমত্ত ও আগন্তুমনা, এমন ব্যক্তিকে মৃত্যু (অতৃপ্ত অবস্থাতেই হঠাৎ) লইয়া যায় যেমন মহাপ্লাবন সুপুত্রকে (ভাসাইয়া) লইয়া যায় ।

১৬ ন সন্তি পুত্তা তাণায় ন পিতা ন' পি বন্ধবা,

অন্তকেনাধিপন্নস্স নথি ঞ্জাতীস্স তানতা । ২৮৮

(মৃত্যু হইতে) আগকল্পে পুত্রগণও নাই, পিতাও নাই, বন্ধুগণও নাই, সমাক্রান্তের আশ্রয় জ্ঞাতিগণের দ্বারা

সম্ভব নয়।

তুলনীয় :—

মায়া পিয়া হুসা ভায়া, ভজ্জা পুত্তা য়ওরসা,

নালাংতে মমতাণায়, লুপ্পংতস্স স কন্মণা।

খুল্লক নিগ্রহীয়, ৩

স্বকৃত কর্মদ্বারা দুঃখ প্রাপ্ত হইলে আমাকে মাতা পিতা,
পুত্রবধু, ভ্রাতা, স্ত্রী, পুত্র ও পৌত্রাদি ত্রাণ করিতে সমর্থ
হয় না।

১৭ এতমত্থবসং ঞ্জহা পত্তিতো সীলবুত্তো

নিব্বানগ ন মগ্গং খিপ্পমেব বিশোধয়ে।২৮২

(নিভেট্টে নিভেব ত্রাণকর্তা—অপর কেহ নহে) এই
তত্ত্ব অবগত হইয়া পণ্ডিত ও সংযতচরিত্র ব্যক্তি নির্বাণমार्ग
অবিলম্বে বিশোধিত করিবেন।

২১ পকিষ্ণকবগ্গো

১ মন্তাসুখপরিচ্চাগা পস্মে চে বিপুলং সুখং.

চজে মন্তাসুখং ধীরো সম্পসং বিপুলং সুখং ।২৯০

যদি স্বল্পমাত্র সুখ পরিত্যাগ হেতু বিপুল সুখের সম্ভাবনা দেখা যায় তবে ধীর ব্যক্তি বিপুল সুখের সম্ভাব্যতা বিবেচনা করিয়া সামান্য সুখ (অবশ্যই) ত্যাগ করিবেন ।

২ পবহুক্ষুপদানেন যো অন্তনো সুখমিচ্ছতি,

বৈরসংসর্গসংসৃষ্টো বেরা সো ন পরিমুচ্ছতি ।২৯১

যে পরকে দুঃখ দিয়া নিজের সুখ ইচ্ছা করে সেই বৈরসংসর্গসংসৃষ্ট (বৈরবিজড়িত) ব্যক্তি বৈর হইতে মুক্তি পায় না ।

৩ যং হি বিচ্ছ তদপবিচ্ছং অকিচ্ছং পন কয়িরতি,

উন্নলানং পমত্তানং তেসং বড্‌টন্তি আসবা ।২৯২

যাহাদের কৃত্য পরিতাক্ত অথচ অকৃত্য কর্ম সম্পাদিত হয়, সেই উদ্ধত ও প্রমত্তদের আশ্রবসমূহ বুদ্ধিপ্রাপ্ত হয়
উল্লানং—উদ্ধত ; চাইল্ডসেস্‌য় মতে 'মন্দ অভিপ্রায়' ।

৪ যেসকল স্মৃসমারন্ধা নিচঃ কায়গতা সতি

অকিচ্চং তে ন সেবন্তি কিচ্চে সাতচ্চকারিনো,

সন্তানং সম্পজ্ঞানানং অথঃ গচ্ছন্তি আনবা । ২৯৩

যাহাদের নিত্যই কায়গতস্মৃতি স্মৃঅভ্যাস্‌, তাঁহারা
কদাপি অকৃত্যের সেবা করেন না, সততই কৃত্যে রত
থাকেন ঈদৃশ স্মৃতিমান প্রাজ্ঞদের আশ্রবসমূহ অন্তর্গত হয় ।

৫ মাতরং পিতরং হস্তা রাজানো ছে চ খ ভুয়ে,

রুঠ্ঠং সানুচরং হস্তা অনীষো যাতি ব্রাহ্মণো । ২৯৪

মাতা (ভূষণ), পিতা (অহ কার), দুইজন ক্ষত্রিয় রাজা
(শাস্ত্রতদৃষ্টি ও উচ্ছেদদৃষ্টি) এবং সানুচর রাষ্ট্রকে (ইন্দ্রিয়
ও বিষয়ানুরাগকে) বিনাশ করিয়া ব্রাহ্মণ অনর্থ (পাপ-
যুক্ত) হন ।

৬ মাতরং পিতরং হন্তা রাজানো ছে চ সোখিয়ে,

বেয়াগ্ঘপঞ্চমং হন্তা অনীঘো যাতি ব্রাহ্মণো। ২৯৫

তক্ষারূপ মাতা, অহঙ্কাররূপ পিতা, স্বাশ্বত ও উচ্ছেদদৃষ্টি-
রূপ দুইজন শ্রোত্রিয় রাজা এবং পঞ্চম ব্যাক্তরূপ ধ্যানাবরণ
সমূহ উচ্ছেদ করিয়া ব্রাহ্মণ নিপ্পাপ হন।

৭ সুপ্পবুদ্ধং পবুজ্জন্তি সদা গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ নিচ্চং বুদ্ধগতা সতি ২৯৬

যাঁহাদের স্মৃতি দিবারাত্রি নিত্য বুদ্ধগত, সেই গোতম-
শ্রাবকগণ সতত উত্তমরূপে জাগ্রত আছেন।

৮ সুপ্পবুদ্ধং পবুজ্জন্তি সদা গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ নিচ্চং ধম্মগতা সতি। ২৯৭

যাঁহাদের স্মৃতি দিবারাত্রি নিরন্তর ধর্মগত, সেই
গোতম শ্রাবকগণ সর্বদা জাগ্রত আছেন।

৯ সুপ্পবুদ্ধং পবুজ্জন্তি সদা গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ নিচ্চং সজ্জগতা সতি। ২৯৮

দিবারাত্রি নিরন্তর যাঁহাদের স্মৃতি সংবগত, সেই
গৌতম-কিষ্কগণ সদা জাগ্রত থাকেন।

১০ সুপ্তবুদ্ধঃ পবুজ্জান্তি সন্না গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ নিচ্চং কায়গতা সতি ১২২২

দিবারাত্রি যাঁহাদের কায়গতস্মৃতি নিত্য সক্রিয়
থাকে, গৌতমবুদ্ধের সেই জীবকগণ সর্বদা উত্তমরূপে
জাগ্রত আছেন

১১ সুপ্তবুদ্ধঃ পবুজ্জান্তি সন্না গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ অহিংসায় রত্তো মনো ১৩০০

যাঁগাদের মন দিবারাত্রি অহিংসায় নিত্য নিরত, সেই
গৌতমজীবকগণ সর্বদা জাগ্রত আছেন।

১২ সুপ্তবুদ্ধঃ পবুজ্জান্তি সন্না গোতমসাবকা,

যেসং দিবা চ রত্তো চ ভাবনায় রত্তো মনো ১৩০১

যাঁহাদের মন দিবারাত্রি অনুক্ষণ ভাবনায় (ধ্যানে)
রত, সেই গৌতম-জীবকগণ সদা জাগ্রত আছেন।

১৩ দুঃখক্লেশঃ দুঃখভিরমঃ দুঃখাবাসা যুগা দুঃখা,
 দুঃখো' সমানসংবাসো দুঃখানুপতিতক্লগু,
 তস্মান চ'ক্লগু সিয়া ন চ দুঃখানুপতিতো সিয়া

৩০২

প্রব্রজ্যা দুঃসাধ্যা ও দুঃখভিরমা (নিরানন্দময়) ; গার্হস্থ্য
 কীরন দুঃসাধ্যা ও দুঃখময় । অসমান লোকের সঙ্গে বাস
 দুঃখজনক [জন্মান্তরের] পথিক দুঃখে পতিত হয় ।
 সূতরাং পথিক হইও না এবং দুঃখে পতিত হইও না ।

১৪ সন্ধো সীলেন সম্পন্নো যদোভোগসম্পত্তিতো,

যং যং পদেসং ভজতি তথ তথৈব পূজিতো । ৩০৩

অন্ধাবান, শীলবান, যশস্বী ও ভোগী পুরুষ যে যে
 প্রদেশে উপস্থিত হন সেখানেই তিনি সম্মানিত হন ।

১৫ দূরে সন্তো পকাসেন্তি হিমবন্তো ব পবন্তো,

অসন্তেথ ন দিস্‌সন্তি রত্তিখিত্তা যথা সর। ৩০৪

সৎপুরুষ হিমবান পর্বতের দ্বায় দূর হইতেও প্রকাশিত

হন, কিন্তু অসং ব্যক্তি রাএ নিক্ষিপ্ত শরের জ্বায় দৃশ্য হয় না।

১৬ একাসনং একসেয়াং একোচরমতনিতো,

একো দময়মভানং বনন্তে রমিতো সিয়া ৩০৫

যিনি একাসননিষগ্ন, একশয্যাশায়ী ও অতল্ল একচারী হইয়া একান্তভাবে নিজকে দমন করেন, তিনি বনান্নে (নির্জনবাসে) শ্রীভিলাভ করেন।

২২ নিরয়বগ্গো

১ অমৃতবাদী নিরয়ং উপেতি

যো বা'পি কদা ন করোমীতি চা'হ,

উভো পি তে পেরু সমা ভবন্তি

নিহীনকন্মা মনুজা পরথ ৩০৬

অসত্যবাদী নরকে যায় এবং যে (অশ্রায়) করিয়া

‘আমি করি নাই, বলে, সেও নরকে গমন করে; এই উভয় হীনকর্মা মানুষই পরলোকে সমগতি প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ নরক যন্ত্রণা ভোগ করে।

২ কাসাবকঠা বহবো পাপধম্মা অসঞ্ঞতা,

পাপা পাপেহি কন্মোহি নিরয়ং তে উল্লঙ্করে ৩০৭

যাহারা কঠে কাষায়বস্ত্র পরিধান করিয়াও অসংযত ভয়
৬ পাপাচরণ করে, সেই বহু সংখ্যক পাপীরা পাপকর্মের
ফলে নরকে পতিত হয়।

৩ সেয়ো অয়োগুলো ভূত্তো তত্তো অগ্গিসিখুপমো,

যঞ্চে ভুজ্জেন্না দুস্সীলো রট্ঠপিণ্ডং অসঞ্ঞতো।

৩০৮

যিনি দুঃশীল ও অসংযত (ভিক্ষু), তাঁহার পক্ষে অগ্নি-
শিখোপম তপ্ত লৌহগোলক গলাধঃকরণ করাও রাষ্ট্রদত্ত
(পরদত্ত) পিণ্ড ভোজন অপেক্ষা শ্রেয়ঃ।

৪ চতুর্বি ঠানানি নরো পদন্তো
 আপিজ্জিতি পরদারসেবী,
 অপুণ্ড্ৰলাভং ন নিকামসেবুং
 নিন্দং ততিয়ং বিরয়ং চতুর্থং । ৩০৯

৪ অপুণ্ড্ৰলাভো চ গতৌ চ পান্থিকো
 ভীতস্য ভীতায় রতৌ চ শ্লোকিকো,
 রাজা চ তন্তুঃ গরুকং পশ্যতি—
 তস্মা নরো পরদারং ন সেবেৎ । ৩১০

পরদারসেবী প্রমত্ত মাতুষ্য হৃৎকের চারি অবস্থা প্রাপ্ত
 হয়—অপুণ্ড্রলাভ নিরুদ্ভাহীন শয়ন, তৃতীয় লোকনিন্দা ও
 চতুর্থ নরক তাহার অপুণ্ড্রলাভ এবং (মুনরকাদি) পাপগতি
 হয়। ভীত নরনারীর রতিও ক্ষণস্থায়ী হয়। রাজা
 ইহাতে গুরুতর দণ্ড বিধান করেন, সুতরাং কেহ পরদার
 (কিংবা পুরুষ সংসর্গ করিবে না।

৬ কুসো যথা ভুগ্গহিতো। হথমেবামুকস্তুতি,

সামঞ্ঞং ভুগ্গরামট্ঠং নিরয়ায় উপকড্ঢতি । ৩১১

যেমন অসাবধানে গৃহীত কুশত্ব হস্তকেই কর্তন করে
সেইরূপ ছরাচরিত শ্রামণ্য নিরয়াভিমুখে আকর্ষণ করে।

৭ যং কিঞ্চি সিখিলং কস্মঃ সন্ধিলিট্ঠঞ্চ যং বতং,

সন্ধসসরং ব্রহ্মচরিয়ং ন তং হোতি মহপ্ফলং । ৩১৩

শিখিল (উদ্বাহীন) কর্ম, কলুষিত ব্রত এবং শশঙ্ক
স্বত (অপবিত্র) হেতু যার স্মৃতি শঙ্কা জন্মায় সেই)
ব্রহ্মচর্য ফল ভাল হয় না।

৮ কথিরা চে কথিরাথেনং দল্হমেনং পরক্কামে,

সিখিলো হি পরিক্বাজ্জো ভিয়ো। আকিরতে রজ্জং ৩১৩

যদি কুশল কর্ম করিতে হয় তবে উহা দৃঢ় পরাক্রম সচ-
কারেই করিবে। কারণ শিখিলভাবে অনুষ্ঠিত সন্ন্যাস
অধিকতর রজ্জুই বিকিরণ করে।

৪ চণ্ডারি ঠানানি নরো পদন্তো
 অপিজ্জতি পরদারসেবী,
 অপুণ্ড্ৰলাভং ন নিকাষয়েচ্ছং
 নিন্দং ততিয়ং ত্রিরয়ং চতুর্থং । ৩০৯

৪ অপুণ্ড্ৰলাভো চ গভী চ পানিকী
 ভীতস্য ভীতায় রভী চ ক্ষোভিকী,
 রাজা চ ক্ষণং গুরুকং পশ্যতি—
 তস্মা নরো পরদারং ন সেবে । ৩১০

পরদারসেবী প্রমত্ত মাদ্রুষ হৃৎকের চারি অবস্থা প্রাপ্ত
 হয়—অপুণ্ড্রলাভ, নিদ্রাহীন শয়ন, তৃতীয় লোকনিন্দা ও
 চতুর্থ নরক তাহার অপুণ্ড্রলাভ এবং (নরকাদি) পাপগতি
 হয়। ভীত নর নারীর রতিও ক্ষণস্থায়ী হয়। রাজা
 ইহাতে গুরুতর দণ্ড বিধান করেন, সুতরাং কেহ পরদার
 (কিংবা পুরুষ সংসর্গ করিবে না।

৬ কুসো যথা ভুগ্গহিতো। হথমেবান্নকন্ততি,

সামঞ্ঞং ছম্মরামট্ঠং নিরয়ায় উপকড্ঢতি । ৩১১

যেমন অসাবধানে গৃহীত কুশত্ব হস্তকেই কর্তন করে
সেইরূপ ছরাচরিত শ্রামণ্য নিরয়াভিমুখে আকর্ষণ করে।

৭ যং কিঞ্চি সিখিলং কস্মঃ সঙ্কলিট্ঠঞ্চ যং বতং,

সঙ্কসসরং ব্রহ্মচরিত্তং ন তং হোতি মহপ্ফলং । ৩১৩

শিখিল (উত্তমহীন) কর্ম, কলুষিত ব্রত এবং শশঙ্ক
স্বত (অপবিত্র) হেতু যার স্মৃতি শঙ্কা জন্মায় সেই)
ব্রহ্মচর্য ফল ভাল হয় না।

৮ কথিরা চে কথিরাধেনং দল্হমেনং পরক্কমে,

সিখিলো হি পরিক্বাজ্জো ভিয়ো। আকিরতে রজ্জং ৩১৩

যদি কুশল কর্ম করিতে হয় তবে উহা দৃঢ় পরাক্রম সচ-
কারেই করিবে। কারণ শিখিলভাবে অনুষ্ঠিত সন্ন্যাস
অধিকতর রজ্জুই বিকিরণ করে।

৯ অকতং দুঃকতং সৈর্যো, পচ্ছা তপতি দুঃকতং,

কতঞ্চ সুকতং সৈর্যো, যং কথং নানুতপ্তম্ভি ১৩১৪

দুঃকর্ম না করাই শ্রেয়ঃ, কারণ দুঃকর্ম পশ্চাতে অনুতাপ দেয় ; তাদৃশ সংকর্ম করাই শ্রেয়ঃ, যাহা করিয়া পরে অনুতাপ করিতে হয় না ।

১০ নগরং যথা পচন্তং, গুহং সন্তুরবাহিরং

এবং গোপেণ অন্তানং খণো বেষ্মা উপচগা ;

খণাতীতাং হি সোচন্তি নিরয়ম্ভি সমপ্লিতা ৬১৫

প্রত্যন্ত [দীমানুবর্তী] নগর যেমন অভ্যন্তরে ও বহিঃ-
ভাগে সুরক্ষিত হয়, সেইরূপ তোমরা নিজকে সন্তোষ রক্ষা
করিও । সময় নষ্ট করিও না । যাহাদের সময় নষ্ট
তাহারা নরকে সমর্পিত হইয়া অনুতাপ করে ।

১১ অলঙ্কিতায়ে লঙ্কস্তু, লঙ্কিতায়ে ন লঙ্করে,

মিচ্ছাদিট্ঠিসমাদানং সত্তা গচ্ছন্তি দুগ্গতিং ১৩১৬

যেস্থলে লজ্জা করিতে নাই এমন স্থলে লজ্জা করে এবং
যেখানে লজ্জা করা উচিত সেখানে লজ্জা করে না, ঐদৃশ
দ্বাস্তুদৃষ্টি সম্পন্ন ব্যক্তিগণ দুর্গত প্রাপ্ত হয়।

১২ অভয়ে চ ভয়দস্‌সিনো, ভয়ে চাভয়দস্‌সিনো,

মিচ্ছাদিট্ঠিসমাদানা সত্তা গচ্ছন্তি দুগ্‌গতিং। ৩১৯

যাহারা অভয়ের কর্মে ভয় দর্শন করে, কিন্তু ভয়ের
কাখে নির্ভয় হয়, সেই মিথ্যা। মতাবলম্বী ব্যক্তিরা দুর্গতি
প্রাপ্ত হয়।

১৩ অবজ্জৈ বজ্জমতিনো বজ্জৈ চা'বজ্জদস্‌সিনো

মিচ্ছাদিট্ঠিসমাদানা সত্তা গচ্ছন্তি দুগ্‌গতিং। ৩১৮

যাহারা অর্জনীয় বিষয়কে বর্জনীয় মনে করে এবং
বর্জনীয় বিষয়কে অবর্জনীয় মনে করে। সেই সব মিথ্যাদৃষ্টি
সম্পন্ন ব্যক্তিরা দুর্গতি প্রাপ্ত হয়।

১৪ বজ্জঞ্চ বজ্জন্তো অবজ্জঞ্চ অবজ্জন্তো,

সম্মাদিতিসমাদানা সত্তা গচ্ছন্তি সুগ্গতিং। ৩১৯

দোষকে দোষরূপে ও নির্দোষ কর্মকে নির্দোষরূপে
জ্ঞাত হইয়া যাঁহারা সম্যকদৃষ্টি পরায়ণ হন তাঁহারা সুগতি
প্রাপ্ত হন।

২৩ নাগবগ্গো

১ অহং নাগো'ব সঙ্গামে চাপাত্তো পতিতঃ সরং,

অতিবাক্যং তিতিক্খিস্সং দুস্সীলো হি বহুজ্জনো।

সংগ্রামে হস্তী যেভাবে ধনু নির্দ্ধিপ্ত সর সহ্য করে
আমিও তেমনই অতিবাক্য (দুর্বাধ্য) সহ্য করিব।
কারণ দুঃশীলের সংখ্যাই অধিক।

২ দন্তং নয়ন্তি সমিতিং দন্তং রাজাভিক্কহতি,

দন্তো সেট্ঠো মনুস্সেসু যো'তিবাক্যং তিতিক্খতি।

শিক্ষিত নাগ জনসমাবেশের মধ্যেও চালিত হয়, তাহাতে রাজা আরোহণ করেন। মানুষের মধ্যে যিনি পুরুষবাক্য সহ্য করেন, সেই দাস্তাই সর্বোত্তম।

৩ বরমস্‌সতরা দস্তা আক্রানীয়া চ সিদ্ধবা’

কুঞ্জরা চ মহানাগা অন্তদস্তো ততো বরং ।৩২২

শিক্ষিত অশ্বতর, সিদ্ধদেশজাত আক্রানেয় অশ্ব এবং কুঞ্জর জাতীয় মহানাগ (হস্তী) ইহারা শ্রেষ্ঠ ; কিন্তু যিনি আত্মসংযম করিয়াছেন তিনি তদপেক্ষা উত্তম।

৪ ন হি এতেহি যানেতি গচ্ছেয়া অগতং দিসং,

যথাস্তনা স্তদন্তেন দস্তো দন্তেন গচ্ছতি ।৩২৩

সংযত পুরুষ আত্মশাসনের দ্বারা এমন অগত দিকে নির্ধানে) গমন করেন যেখানে এই সকল (অশ্বতরাদি) যানের দ্বারা যাওয়া সম্ভব নহে।

৫ ধনপালকো নাম কুঞ্জরো
কটুকপ্পভেদনো দু ন্নবারয়ো,
বন্ধো কবলং ন ভুঞ্জতি,
সুমরতি নাগবনস্ কুঞ্জরো । ৩২৪

ধনপাল-নামক তীব্রমদশ্রাবী ছর্নিবার কুঞ্জর অবরুদ্ধ
অবস্থায় আহাৰ্য ভক্ষণ করে না । কুঞ্জর নাগবনই স্মরণ
করিতে থাকে ।

৬ মিত্রী যদা হোতি মহগ্ঘসো চ
নিদায়িত্বা সম্পরিবহস্যায়ী
মহাবরাহো'ব নিবাপপুট্ঠো
পুনপ্পুনং গত্তমুপেতি মন্দো । ৩২৫

যে অলস ব্যক্তি অধিকভোজী, খাড়াপুষ্ট শূল বরাহের
শায় নিদ্রালু ও পান্থ পরিবর্তন পূর্বক শয়নশীল হয়, সে
মন্দবুদ্ধি বার বার মাতৃ জঠরে জন্ম গ্রহণ করে ।

৭ ইদং পুরে চিত্তমচারি চারিকঃ

যেনিচ্ছকং যথকামং যথানুথঃ,

তদৰ্জ্জ' হং নিগ্গহেস্সামি যোনিসো

হথিগ্গভিন্নং বিয় অক্কুসগ্গহো। ৩২৬

এই চিত্ত পূবে যথেষ্টরূপে যথানুথে কাম্যবস্তুর্তে বিচরণ করিয়াছে, অক্কুশ গ্রাহীর মদমন্ত হস্তী দমনে জায় আজ আমি ইহাকে তত্ত্ব জ্ঞান যোগে সম্পূর্ণ রূপে দমন করিব।

৮ অগ্গমাদরতা হোথ সচিত্তমমুরক্খথ,

হুগ্গা উক্করথ'ত্তানং পস্কে সন্তো'ব কুঞ্জরো। ৩২৭

অপ্রমাদে রত হও, স্বীয় চিত্ত সাবধানে রক্ষা কর এবং আপনাকে পস্কে মগ্ন কুঞ্জরের জায় দুর্গতি হইতে উদ্ধার কর।

৯ সচে লভেথ নিপকং সহায়ঃ

সাক্খিঃ চরং সাধুবিহারিধীরং,

অভিভূয়া সর্বানি পরিস্ফুটয়ানি

চরেয়া তেন'ত্তমেনো সতীমা ৩২৮

যদি জ্ঞানবান সচ্চরিত্র ও ধীর সহায় লাভ হয়, তবে সমস্ত বাধাবিঘ্ন অভিভূত করিয়া স্মৃতিমান ব্যক্তি সন্তুষ্ট চিত্তে তাঁহার সহিত বিচরণ করিবে।

১০ নো চে লভেথ নিপকং সহায়ং

সন্ধিঃ চরং সাধুবিচারিধীরং

রাজ্য'ব রট্টং বিজিতং পশ্য

একো চরে মাতঙ্গ'রঞ্জেব নাগো। ৩২৯

যদি ভীক্সুবুদ্ধি সদাচারী ও ধীর সহায় লাভ না হয়, তবে বিজিত রাজ্য ত্যাগী রাজার জায় কিংবা অরণ্যে মাতঙ্গ নাগের জায় একাকী বিচরণ করিবে।

১১ একস্ম চরিতং সেয়ো নখি বালে সহায়তা,

একো চরে ন চ পাপানি করিরা

অধোস্থকো মাতঙ্গ'রঞ্জে ব নাগো । ৩৩০

একাকী বিচরণ করাই শ্রেয়ঃ, কারণ অজ্ঞানীর দ্বারা
সহায়তা হয় না। মাতঙ্গ হস্তী যেভাবে অরণ্যে বাস
করে তদ্রূপ অনাসক্ত হইয়া একাকী বিচরণ করিবে।
কদাচ পাপ করিবে না।

১২ অশ্বম্হি জাতম্হি সুখা সহায়।

ভূট্টী সুখা যা ইতরীতরেন,

পুঞ্ঞঃ সুখং জীবিতসম্ভবম্হি

সব্বস্স হুখস্স সুখং পহানং । ৩৩১

প্রয়োজনকালে সহায় (বন্ধুতা) সুখকর, অল্লাধিক
লাভে ভূষ্টিও সুখকর ; জীবিত সংকরে (জীবনান্তে) পুণ্য
সুখকর আর (জীবিতকালে) সর্বদুঃখ পরিহার সুখোত্তম।

১৩ সুখা মন্তেয়াতা লোকে অথো পেত্তেয়াতা সুখা।

সুখা সামঞ্ঞতা লোকে অথো ব্রহ্মঞ্ঞতা সুখা

জগতে মাতৃভক্তি সুখকর, পিতৃভক্তিও সুখকর, তেমনি
শ্রমণ এবং ব্রাহ্মণ পরিচর্যা সুখদায়ক ।

১৪ সুখং যাব জয়া সীলং সুখা সদ্ধা পতিট্ঠিতা।

সুখো পঞ্ণায় পটিলাভো পাপানং অকরণং সুখং ।

বান্ধব্য পর্যন্ত সচ্চরিত্র থাকা সুখকর, প্রতিষ্ঠিত শ্রদ্ধা
সুখকর, প্রজ্ঞালাভ, সুখপ্রদ এবং পাপাচরণ না করাট
সুখকর ।

২৪ তণ্হাবগ্গো

১ মনুজস্স পমত্তচারিনো তণ্হা বড্‌ত্তি মালুবা বিয়,

সো প্লবতি জ্জাহুরং ফলমিচ্ছং বনন্নিং বানরো ।

শ্রমন্তচারী মানুষের তৃষ্ণা মালুবা লতার জায় বৃদ্ধি
পায় বনের ফলাবেশী বানর যেমন (বৃক্ষ হইতে বৃক্ষা-
ন্তরে লক্ষ্য প্রদান করে) তদ্রূপ সে ব্যক্তিও (তৃষ্ণার
প্রেরণায় জন্ম হইতে জন্মান্তরে) ধাবিত হয় ।

১ যং এসা সহতে জন্মী তগ্‌হা লোকে বিসম্বিকা,

সোকা তস্‌স পবড্‌টন্তি অভিবট্‌ঠঃ'ব বীরণং । ৩৩৫

জগতে এই অপকৃষ্ট বিষয়িক। তৃষ্ণা যাহাকে অভিভূত করে, তাহার শোক (সংসার দুঃখ) বর্ষণ সিন্ধু বীরণ তুণের গায় বৃদ্ধি পায় ।

৩ যো চে'তং সহতী জন্মিঃ তগ্‌হং লোকে দুঃখয়ং,

সোকা তম্‌হা পপতন্তি উদবিন্দু'ব পোক্‌খরা । ৩৩৬

সংসারে যিনি এই নিকৃষ্ট ও দুঃখিতক্রম্য তৃষ্ণাকে অভিভূত করিতে পারেন, পদ্মপত্র হইতে জলবিন্দুর গায় তাহার শোক অপমৃত হয় ।

৪ তং বো বদামি ভদ্রং বো যাবন্তে'থ সমাগতা,

তগ্‌হায় মূলং খণথ উসীরখো'ব বীরণং,

মা বো নলং'ব সোতো'ব মারো ভঞ্জি পুনপ্পুনঃ । ৩৩৭

এখানে যাহারা সমবেত হইয়াছ, তোমাদের মঙ্গলের

নিমিত্ত বলিতেছি, উল্লীরাখীর বেণাত্বের মূল খননের
শ্রায় তোমরা। তৃষ্ণার মূল খনন কর, শ্রোতের দ্বারা বিনষ্ট
নলের মত মার ঘেন তোমাদিগকে বিধ্বস্ত না করে।

৫ যথাপি মূলে অম্লপদবে দল্হে

ছিন্নো পিরু ক্থো পুনরেব রুহতি,

এবম্পি তৎস্থানস্য অনূহতে

নিকবন্তি ত্বক্শমিদং পুনশ্চুনং । ৩৩৮

মূল উৎপাটিত না হইলে ও দৃঢ় থাকিলে ছিন্নবৃক্ষ যেমন
পুনরায় বৃদ্ধি পায়, সেইরূপ তৃষ্ণামূল বিনষ্ট না হইলে ত্বক্শ
ও পুনঃপুনঃ উৎপন্ন হয়।

৬ যস্মৈ হস্তিঃসতী সোতা মনাপস্সবনা ভূসা,

যাহা বহস্তি ত্বাদ্ভট্টিং সঙ্কল্পাংগানিস্মিতা । ৩৩৯

যাহার তৃষ্ণানদী হস্তিঃশ শ্রোতে মনোরম হইয়া
প্রবাহিত হয়, সেই ভ্রাস্তৃদৃষ্টি ব্যক্তিকে রাগাশ্রিত অভিলাষ

শ্রোত প্রবল বেগে ভাসাইয়া লইয়া যায়

৭ সবস্তু সর্বধি সোতা লতা উত্তির্জ্জ্ব তিট্ঠতি,

তঞ্চ দিস্বা লতং জাতং মূলং পঞ্‌ঞায় ছিন্দথ ।৩৪০

তৃক্ষাশ্রোত সর্বত্র প্রবাহিত হয়, তৃক্ষালতা অকুরিত
হইয়া থাকে সেই অকুরিত তৃক্ষালতা দেখিয়া প্রজ্ঞাধারা
উহার মূল ছেদন কর

৮ সরিতানি সিনেহিতানি চ

সোমনস্‌সানি ভবন্তি জন্তুনো,

তে সাতসিতা সুখেসিনো

তে বে জাতিজরূপগা নরা ।৩৪১

জীবনের সুখতৃক্ষা ব্যাপক ও আনন্দদায়ক (মনে) হয়।
যে সকল মানুষ এইরূপে স্বাদাসক্ত হইয়া সুখাশ্রয়ী হয়,
তাহারা বার বার জন্ম ও জরার কবলে পতিত হয়।

৯ তসিণায় পুরক্‌খতো পজা

পরিসম্পত্তি সসো'ব বাধিতে,

সঞ্ঞোজনসজ্জসস্তকা

হৃক্খমুপেত্তি পুনপ্পুনং চিরায় । ৩৪২

তৃষ্ণাজড়িত জীবগণ পাশবদ্ধ শশকের শ্রায় চতুর্দিকে
ধাবিত হয়। সংযোজনে (আলক্তি শৃঙ্খলে) আবদ্ধ
হইয়া তাহারা চিরকাল পুনঃপুনঃ হ্রঃখ পাইয়া থাকে।

১০ তসিনায় পুরক্খতা পজা

পরিসম্পত্তি সসো'ব বাধিতে

তস্মা তসিনং বিনোদয়ে

ভিক্খু আকচ্ছী বিরাগমত্তনো । ৩৪৩

তৃষ্ণাবদ্ধ জীবগণ পাশবদ্ধ শশকের শ্রায় (সংসারাবর্তে)
ঘুরিতেছে। সুতরাং হে ভিক্ষু! স্বীয় মুক্তি আকাজ্ছা
করিয়া তৃষ্ণার অপনোদন করিবে।

১১ যো নিক্কনথো বনাধিমুত্তো বনমুত্তো বনমেব ধাবতি,

তং পুগ্গলমেব পস্‌সথ মুত্তো বন্ধনমেব ধাবতি ৩৪৪

যে ব্যক্তি একদা গার্হস্থ্য বন্ধনমুক্ত ও তপোবনে অভি
নিবিষ্ট ছিল, সে বন্ধনমুক্ত হইয়া তৎপ্রতিই ধাবিত
হইতেছে, ভিক্ষুগণ, তাদৃশ ব্যক্তিকে দেখ, সে মুক্ত হইয়াও
পুনরায় বন্ধনাভিমুখে চলিয়াছে।

বন = তৃষ্ণার বন । ২৮৩ নং শ্লোক দ্রষ্টব্য।

১২ ন তং দল্‌হং বন্ধনমাজ্‌ ধীরা

যদায়সং দাক্ষজং বক্বজ্‌জং,

সারস্বতস্তা মণিকুণ্ডলেসু

পুন্তেসু দারেসু চ যা অপেক্ষা ৩৪৫

১৩ এতং দল্‌হং বন্ধনমাজ্‌ ধীরা

ওয়ারিনং সিখিলং দুগ্‌গমুঞ্চং,

এতস্পি ছেহান পরিবজন্তি

অনপেক্ষিনো কামসুখং পহায় । ৩৪৬

জ্ঞানিগণ লৌহ, কাষ্ঠ কিম্বা তৃণ-নির্মিত বন্ধনকে দৃঢ় বন্ধন বলেন না ; মণিকুণ্ডল ও জ্বীপুত্রের প্রতি অনুরাগ জনিত যে আসক্তি, পণ্ডিতেরা তাহাকে দৃঢ় বন্ধন বলিয়া বর্ণনা করেন ; এই বন্ধন মানুষকে নিম্নদিকে আকর্ষণ করে এবং এই বন্ধন শিথিল হইলেও ইহা মোচন করা দুঃসাধ্য । পণ্ডিতেরা এই বন্ধনকেও ছেদন করেন এবং কামমুখ বর্জন করিয়া অনাসক্ত ভাবে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করেন ।

১৪ যে রাগরস্তানুপতন্তি সোতঃ

সয়ং কতং মক্কটকো'ব জালঃ,

এতস্পি ছেদান বজন্তি ধীরা

অনপেক্ষিনো সর্বদুঃখং পহায় । ৩৪৭

যাহারা রাগাসক্তি বশতঃ (তৃষ্ণা) স্রোতের অনুবর্তন করে তাহারা মাকড়সার শায় স্বরচিত জালে আবদ্ধ হইয়া পড়ে । জ্ঞানিগণ ইহাও ছেদন করেন এবং সমস্ত

হঃখ বর্জন করিয়া অনাসক্ত ভাবে বিচরণ করেন ।

১৫ মুঞ্চ পুরে মুঞ্চ পচ্ছতো।

মজ্জে মুঞ্চ ভবস্স পারগু,

সব্বথ বিমুক্তমানসে।

ন পুন জাতিজরং উপেহিসি । ৩৪৮

পূর্ব পশ্চাৎ ও মধ্য পরিভাগ করিয়া সংসারের পার-
গামী হও। সর্বদা বিমুক্ত চিত্ত ব্যক্তি পুনরায় জন্ম জরায়
উপনীত হয় না।

১৬ বিতৰ্কপমথিতস্স ভব্বনো।

তিব্বরাগস্স নুভান্নপস্সিনো,

ভিয়ে্যো তণ্‌হা পবড্‌ঢ়তি

এস খো দল্‌হং করোতি বন্ধনং । ৩৪৯

বিতর্ক পীড়িত তীব্র রোগে অনুরক্ত এবং শুভদর্শী
ব্যক্তির তৃষ্ণা উত্তরোত্তর বর্ধিত হয়। এই ব্যক্তি বন্ধনকেই

দৃঢ় করে।

১৭ বিতক্কুপসমে চ যো রতো।

অমৃতং ভাবয়তি সদা সতো,

এস খো ব্যাস্তিকাহিতি

এসো ছৈজ্জতি মারবন্ধনং ৩৫০

যিনি বিতর্কের উপশমে ব্রত এবং সতত স্মৃতিমান হইয়া দেহাদির অন্তর্ভুক্ত চিন্তায় নিবিষ্ট থাকেন, তিনিই মারবন্ধন নিঃশেষ করেন, তিনি উহা ছেদন করেন।

১৮ নিট্ঠঙ্গতো অসম্বাসী বীততগ্গো অনঙ্গণো,

অচ্ছিন্দি ভবসল্লানি অস্তিমো য়ং নমুস্সয়ো। ৩৫১

যিনি লঙ্ঘ্যে উপনীত, সঙ্কাসহীন, তৃষ্ণার্যুক্ত ও নিষ্কলুষ হইয়াছেন, তাহার ভবকণ্টক উচ্ছিন্ন হইয়াছে ইত্যাদি তাহার অস্তিম দেহধারণ (অর্থাৎ তাহার আর পুনর্জন্ম হইবে না)।

১৯ বীততৎস্বো অনাদানো নিকৃষ্টিপদকোবিদো।

অক্খরানং সন্নিপাতং জ্ঞঞা পুস্বাপরানি চ।

স বে অস্তিমসারীরো মহাপঞঞো।

(মহাপুরিসো) 'তি বৃচ্চতি। ৩৫২

যিনি তৃষ্ণামুক্ত, অনাসক্ত নিকৃষ্টিপদ কুশল (অর্থাৎ ব্যাকরণ অঙ্কুরায়ী শব্দার্থ নির্ণয়ে সুদক্ষ) এবং অক্ষর সমূহের সন্নিবেশ কোশল ও পৌর্বাপর্য্য প্রয়োগ জানেন, সেই অস্তিমদেহধারী মহাপ্রাজ্ঞই মহাপুরুষ নামে অভিহিত।

২০ সস্বাভিভূ সস্ববিদুহমস্মি

সস্বেনু ধম্মেনু অনুপলিত্তো,

সস্বঞ্জহা তৎক্খয়ে বিমত্তো।

সয়ং অভিঞঞায় কমুদ্দিসেয়্যং। ৩৫৩

আমি সস্বজয়ী, সস্ববিৎ, সস্বধর্ম্মে (সর্বাবস্থায়) নির্লিপ্ত

সর্বভ্যাগী ও তৃষ্ণাক্ষয় হেতু বিমুক্ত হইয়াছি। সুতরাং
 স্বয়ং অভিজ্ঞ হইয়া আমি কাহাকে (গুরু) নির্দেশ করিব ?

২১ সৰ্বদানং ধম্মদানং জিনাতি

সৰ্বং রসং ধম্মরসো জিনাতি.

সৰ্বং রতিং ধম্মরতী জিনাতি

তন্ হৃৎকথয়ো সৰ্বদুঃখং জিনাতি ৩৫৪

ধম্মদান সকল দানকে জয় করে। ধর্মরস সর্বরস.
 অপেক্ষা উত্তম ধর্মরতি সকল রতিকে পরাভূত করে।
 তৃষ্ণাক্ষয় সর্বদুঃখ জয় করে।

তুলনীয় :—

১। নাস্তি এতোরিসং দানং য়ারিসং ধম্মদানং

অশোকানুশাসন, গিরিলিপি ১১

২। নতু এতোরিসং অস্তি দানং.. য়ারিসং ধম্মদানং

অশোকানুশাসন, গিরিলিপি ৯

ধর্ম দানের জায় দান নাট।

৩। সর্বেষামেব দানানাং ব্রহ্মদানং বিশিষ্যতে।

—মনু ৪।২৩৩

সর্বদানের মধ্যে ব্রহ্মদানই শ্রেষ্ঠ।

২২ হনস্তি ভোগা হৃষ্মেধং নো চ পারগবেসিনো,

ভোগতণ্‌হায় হৃষ্মেধো হস্তি অঞ্‌ঞে'ব অন্তনং। ৩৩৫

পারসন্ধানী না হইলে ভোগ মুখসমূহ অজ্ঞ ব্যক্তিকে
বিনষ্ট করে। হৃষ্মেধা ভোগ তৃষ্ণাবশতঃ অজ্ঞের জায়
নিজেরই অনিষ্ট করে।

২৩ তিণদোসানি খেস্তানি, রাগদোসা অয়ং পজা,

তস্মা হি বীতরাগেণু দিন্নং হোতি মহপ্‌ফলং ৩৫৬

তৃণদূষিত ক্ষেত্রে ফসল ভাল জন্মে না, ভোগানুরাগ
বশতঃ এই জনসমাজ কলুষিত হয় ; সুতরাং বীতরাগ-
দিগকে প্রদত্ত দান মহা ফলপ্রদ হয়

২৪ তিণদোসানি খেত্তানি, দোসদোসা অয়ং পজা।

তন্মা হি বীতদোসেসু দিন্নং হোতি মহপ্পফলং । ৩৫৭

ক্ষেত্রসমূহ তৃণদোষে দূষিত হয়, এই জনগণ দ্বেষদোষে কলুষিত হয় ; সেইজন্য দ্বেষহীনদিগকে প্রদত্ত দান মহা ফলপ্রদ হয় ।

২৫ তিণদোসানি খেত্তানি, মোহদোসা অয়ং পজা।

তন্মা হি বীতমোহেসু দিন্নং হোতি মহপ্পফলং । ৩৫৮

ক্ষেত্রসমূহ তৃণদ্বারা নষ্ট হয়, এই জনগণ মোহদ্বারা বিনষ্ট হয় ; তজ্জন্ম মোহমুক্তগণকে দান করিলে মহা ফলপ্রদ হয় ।

২৬ তিণদোসানি খেত্তানি, ইচ্ছাদোসা অয়ং পজা।

তন্মা হি বিগতিচ্ছেসু দিন্নং হোতি মহপ্পফলং । ৩৫৯

ভূমি তৃণবহুল হইলে নিষ্ফল হয়, মানুষ ইচ্ছা বা তৃষ্ণা দ্বারা কলুষিত হয় ; সুতরাং অনাসক্তদিগকে প্রদত্ত দান মহৎ ফলপ্রসূ হয় ।

২৫ ভিক্ষুবগ-গো

১ চক্ষুনা সংবরো লাধু, সাধু সোত্তন সংবরো,
ঘাণেন সংবরো সাধু, সাধু জিহ্বায় সংবরো। ৩৬০

চক্ষু সংযম সাধু (হিতকর) কর্ণ সংযম সাধু, জ্ঞানসংযম
সাধু ও জিহ্বা সংযম সাধু।

২ কায়েন সংবরো সাধু, সাধু বাচায় সংবরো,
মনসা সংবরো সাধু, সাধু সন্ধা সংবরো ;
সন্ধা সংবৃত্তো ভিক্ষু সন্ধা পমুচ্চতি ৩৬১

কাযিক সংযম সাধু, বাচনিক সংযম সাধু, মানসিক
সংযম সাধু, সর্ব সংযম সাধু। সর্বথা সংযত ভিক্ষু যাবতীয়
দুঃখ হইতে বিমুক্ত হয়।

৩ হস্তসংযমো পাদসংযমো
বাচায় সংযমো সঙ্গতভূমো,
অজ্ঞাতরতো সমাহিতো
একো সন্তসিতো তমাহ ভিক্ষু ৩৬২

যিনি হস্ত, পদ ও বাক্যে সর্বোত্তম সংযমী, যিনি
অধ্যাত্মরত সমাহিত চিত্ত ও সন্তোষপরায়ণ এবং যিনি
অনাসক্ত, তাঁহাকে ভিক্ষু বলা হয় ।

৪ যো মুখসঞ ঞ্জতো ভিক্ষু মন্তভাণী অনুদ্ধতো,

অখং ধ্মঞ্চ দীপেতি, মধুরং তস্স ভাসিতং । ৩৬৩

যে ভিক্ষু বাক্যসংযমী ও মন্ত্রভাষী, (প্রজ্ঞাভাষী), যিনি
অনুদ্ধত ভাবে অর্থ ও ধর্ম ব্যাখ্যা করেন, তাঁহার ভাষণ
মধুর হয় ।

৫ ধ্মারামো ধ্মরতো ধ্মং অনুবিচিস্তয়ং,

ধ্মং অনুসসরং ভিক্ষু সদ্ধম্মা ন পরিহায়তি । ৩৬৪

যিনি ধর্মে তন্ময়, যিনি সতত ধর্মচিন্তা করিয়া তাহাতে
আনন্দ লাভ করেন এবং যিনি ধর্ম অনুসরণ করেন, সে
ভিক্ষু সদ্ধর্ম হইতে বিচ্যুত হন না ।

৬ সলাভং না'তিমঞ্ঞেয়া, নাঞ্ঞেসং পিহয়ং চণে,

অঞ্ঞেসং শিহয়ং ভিক্খু সমাধিঃ নাবিগচ্ছতি । ৩৬৫

যীয লাভকে অবজ্ঞা করিবে না এবং পরের লাভে
স্পৃহা (ঈর্ষ) করিবে না, পরের প্রতি ঈর্ষা পোষণকারী
ভিক্ষুর সমাধি লাভ হয় না ।

৭ অল্পলাভো' পি চে ভিক্খু সলাভং নাতিমঞ্ঞতি,

তং বে দেবা পসংসন্তি মুদ্ধাজীবিঃ অতন্নিতং ৩৬৬

লাভ স্বল্প হইলেও যদি কোন ভিক্ষু যীয লাভকে
অবহেলা করেন না, সেই মুদ্ধজীবী অতন্দ্র ভিক্ষুই
দেবতাদের প্রশংসা ভাজন হন ।

৮ সর্বসো নামরূপস্মিঃ যস্মৈ নথি মমায়িতং,

অসতা চ ন সোচতি স বে ভিক্খু'তি বুদ্ধতি ৩৬৭

নামরূপময় সর্ব বস্তুতে যাহার মমতাবোধ ('আমার'
এই ভ্রান্ত ধারণা) নাই, উহাদের অভাবে যিনি শোক
করেন না, তিনিই ভিক্ষু নামে অভিহিত হন ।

৯ মেস্তাবিহারী যো ভিক্ষু পসম্মো বুদ্ধসাসনে,
অধিগচ্ছে পদং সন্তুং সঙ্ঘারাক্কপসনং সুখং । ৩৬৮

যে ভিক্ষু মৈত্রী সাধনায় নিবিষ্ট, যিনি এসন্ন চিন্তে
বুদ্ধের উপদেশ (শাসন) অনুশীলন করেন, তিনি সংস্কার
উপশম ও সুখময় পাস্তপদ লাভ করেন ।

১০ সিঞ্চ ভিক্ষু নাবং সিস্তা তে লঙ্ঘম্বেসসতি,
ছেত্ত্বা রাগঞ্চ দোসঞ্চ ততো নিক্কানমেহিসি । ৩৬৯

হে ভিক্ষু ! এই (জীবন) তরী সেচন করে, সেচিত
হইলে তোমার তরী লঘু হইবে, রাগদ্বेष ছেদন করিয়া
নির্বাণ লাভ করিবে ।

১১ পঞ্চ ছিন্দে পঞ্চ জট্টে পঞ্চ চুত্তরি ভাবয়ে,
পঞ্চসজ্জাতিগো ভিক্ষু 'ভঘতিগ্নো'তি বুদ্ধতি । ৩৭০

পঞ্চ (বন্ধন) ছেদন কর, পঞ্চ (দোষ) পরিত্যাগ কর,
আর পঞ্চ (গুণের) সাধন কর । যে ভিক্ষু পঞ্চ সঙ্গ

অতিক্রম করিয়াছেন, তাঁহাকে প্লাবনোত্তীর্ণ বলা হয়।

১২ ঝায় ভিক্ষু. মম চ পমাদো,

মা তে কামগুণে ভমসুসু চিত্তং ;

মা লোহগুণং গিলী পমন্তো,

মা কন্দি দুক্খমিদম্ভি ডয়্হমানো। ৩৭১

হে ভিক্ষু ! ধ্যান কর. প্রমাদী হইও না, তোমার চিত্ত
যে কামগুণে (কাম্য বিষয়ে) ভ্রণ না করে। প্রমত্ত
হইয়া (নরকে) লৌহগোলক গ্রাস করিওনা ; (দুঃখাগ্নিতে)
প্রজ্জ্বলিত হইয়া ‘হায় দুঃখ’ বলিয়া যেন ক্রন্দন করিতে
না হয়।

১৩ নখি ঝানং অপঞ্ণসুস পঞ্ণো নখি অবায়ত্তো,

যমুহি ঝানঞ্চ পঞ্ণো চ স বে নিব্বানসম্ভিকে ৩৭২

অপ্রাজ্ঞের ধ্যান হয় না, ধ্যানহীনের প্রজ্ঞা হয় না।
যাঁহার ধ্যান ও প্রজ্ঞা উভয়ই আছে তিনিই নির্বাণের
সমীপবর্তী।

১৪ স্নুঞ্‌ঞাপারং পবিট্টেস্স সন্তুচিস্স ভিব্বুনো ;

অমানুসী রতী হোতি সন্মা ধন্মং বিপস্সতো । ৩৭৩

শূণ্ঠাগারে প্রবিষ্ট. শাস্ত্র চিত্ত ও সম্যক্ ধর্মদর্শনকারী
ভিক্ষুর অপার্থিব আনন্দ লাভ হয় ।

১৫ যতো যটতা সন্মসতি খন্ধানং উদয়ব্বয়ং.

লভতী পীতিপামোজ্জং অমতং তং বিজানতং । ৩৭৪

যখন যিনি স্কন্ধসমূহের উদয় বিলয় ধ্যান করেন তখন
তিনি অমৃতজ্ঞের (নির্বাণদীর) প্রীতি ও আনন্দ লাভ
করেন

১৬ তত্রায়মাদি ভবতি ইধ পঞ্‌ঞস্স ভিক্কুনো.

ইন্দ্রিয়গুণ্তি সন্তুট্টী পাতিমেক্কে চ সংবরো ।

মিত্তে ভজস্সু কল্ল্যাণে সূদ্ধাজীবে অতন্দিতে । ৩৭৫

১৭ পটিসম্ভারবুতাস্স আচারকুমলো সিয়া,

ততো পামোজ্জবহুলো দুক্কস্স'স্তুংকরিস্সতি । ৩৭৬

প্রাপ্ত ভিক্ষুর প্রাথমিক কর্তব্য এই : ইন্দ্রিয় সংযম, সন্তোষ এবং প্রতিমোক্শ পালন, শুদ্ধাচার অতন্ত্র কল্যাণ মিত্রদের সাহচর্য করিবে। প্রতিসেবাসীল এবং আচার কুশল হইবে। তাহাতে আনন্দবহুল ভিক্ষু যাবতীয় দুঃখের অন্তসাধন করিবে।

১৮ বসুসিকা বিয় পুণ্ফানি মদ্বানি পমুঞ্চতি,

এবং রাগঞ্চ দোসঞ্চ বিপ্লমুঞ্চেথ ভিক্ষবো। ৩৭৭

ভিক্ষুগণ, বর্ষিকা (মল্লিকা) যেমন গ্লানপুষ্প বর্জন করে তেমন তোমরা রাগ ও দ্বেষ পরিত্যাগ করিবে।

১৯ সন্তুকায়ো সন্তুবাচো সন্তুবা নুসমাহিতো,

বন্তলোকামিসো ভিক্ষু উপসন্তো'তি বৃচ্চতি। ৩৭৮

যাঁহার কায় শাস্ত, বাক্য শাস্ত এবং মন শাস্ত ও নুসমাহিত হইয়াছে, যিনি লৌকিক বাসনাবিহীন হইয়াছেন, সেই ভিক্ষুই উপশাস্ত বলিয়া কথিত হন।

২০ অন্তনা চোদয়ন্তানং পটিমাসে অন্তমন্তনা,

সো অন্তগুতো মতিমা সুখং ভিক্ষু বিহাহিসি । ৩৭৯

নিজেই নিজকে প্রেরণা দাও, নিজেই নিজের পরীক্ষা কর। 'হে ভিক্ষু ! যিনি আত্মগুপ্ত ও স্মৃতিমান তিনি সুখে বিহার করেন।

২১ অস্তা হি অন্তনো নাথো, অস্তা হি অন্তনো গতি,

তন্মা সঞ্ঞময়'ন্তানং অসুসং ভজং'ব বাণিজো । ৩৮০

নিজেই নিজের প্রভু, নিজেই নিজের আশ্রয়। স্মৃতরাঃ বণিকের ভজ্ঞ অশ্বের জায় নিজেকে সংযত করিবে।

২২ পামোজ্জবহলো ভিক্ষু পসন্নে বুদ্ধাসসনে,

অধিগচ্ছে পদং সন্তং সম্মারূপসমং সুখং । ৩৮১

যে ভিক্ষু বুদ্ধশাসনে প্রসন্ন ও আনন্দ বহুল, তিনি সংস্কার-উপশম-রূপ সুখময় শান্ত পদ (নির্বাণ) অধিগত হন।

২৩ যো হ্বে দহরো তিক্খু যুজ্জতি বুদ্ধসাসনে,

সো' মং লোকং পভাসেতি অন্তা মৃত্তো'ব চন্দিমা ।

নিভাস্ত তরুণ হইলেও যে ভিক্ষু বুদ্ধের শাসনে আত্ম
নিয়োগ করেন, তিনি মেঘমুক্ত চন্দ্রের ন্যায় এই জগৎকে
উদ্ভাসিত করেন ।

২৬ ব্রাহ্মণবগ্গো

১ হিন্দ সোতং পরকম্ম কামে পনুদ ব্রাহ্মণ,

সম্মারানং থয়ং ঐষা অকতঐষা'সি ব্রাহ্মণ । ৩৮৩

হে ব্রাহ্মণ, পরাক্রম সহকারে জ্বলা-শ্রোত ছেদন কর,
কাম অপনোদন কর । সংস্কারসমূহের ক্ষয়-রহিত জানিয়া
তুমি অকৃত (নির্বাণ তত্ত্ব) জ্ঞাত হও ।

২ বদাদ্ধয়েসু ধম্মেসু পারগু হোতি ব্রাহ্মণো,

অথ' সুস সবেস সংযোগা অখং গচ্ছন্তি ভানতো ৩৮৪

ব্রাহ্মণ যখন দ্বিবিধ ধর্মে পারদর্শী হন, তখন তাঁহার জ্ঞাতসারে সমস্ত সংযোগ অন্তর্মিত (বিলুপ্ত) হয় ।

দ্বিবিধ ধর্ম—সমর্থ সাময়িক ক্লেশোপশম, এবং বিদর্শন (চিরতরে ক্লেশনিবৃত্তি) হয় ।

৩ যস্মৈ পারং অপারং বা পারাপারং ন বিজ্জতি,

বীতদ্বরং বিসংযুক্তং তমহং ব্রামি ব্রাহ্মণং । ৩৮৫

যাঁহার পার (হয় প্রকার আধ্যাত্মিক আয়তন), অপার (হয় প্রকার বাহ্যিক আয়তন) কিম্বা পারাপার বিজ্ঞমান নাই (অর্থাৎ উভয়ের প্রতি মমত্ববোধ নাই), যিনি নির্ভীক ও অনাসক্ত ; আমি তাঁহাষ্টক ব্রাহ্মণ বলি ।

৪ ঝায়িং বিরাজমাসীনং কতকিচ্চং অনাসবং,

উত্তমখং অনুপ্লব্তং তমহং ব্রামি ব্রাহ্মণং । ৩৮৬

যিনি ধ্যানরত, বিরজ (রজোগুণহীন), কৃত-কর্তব্য, অনাস্রব এবং পরমার্থ লাভ করিয়াছেন, তাঁহাকেই আমি

ব্রাহ্মণ বলি।

৩ দিবা তপতি আদিত্যো রস্টিং আভাতি চন্দিমা,

সন্নকো ঋত্বিয়ো তপতি ঋত্বী তপতি ব্রাহ্মণো,

তথ সন্ধ্যমহোরস্টিং বুদ্ধো তপতি তেজসা। ৩৮৭

সূর্য দীপ্ত হয় দিবাকালে, চন্দ্র আলো দান করে
রাত্রে, ঋত্বিয় দীপ্তি পাইয়া থাকেন অস্ত্রসজ্জায়, ব্রাহ্মণ
প্রদীপ্ত হন ধ্যানে, কিন্তু বুদ্ধ অহোরাত্রই নিজ তেজে
দীপ্যমান থাকেন!

৬ বাহিতপাপো'তি ব্রাহ্মণো,

সমচরিয়া সমণো'তি বৃচ্চতি,

পক্সাজয়মন্তনো মলং,

তস্মা, পক্সজিতো'তি বৃচ্চতি ৩৮৮

যিনি বিগতপাপ তিনি ব্রাহ্মণ, যিনি শমাচারী
তিনি শ্রমণ বলিয়া উক্ত হন, তেমনি যিনি আত্মমল
বিদূরিত করিয়াছেন তাঁহাকে প্রব্রজিত বলা হয়।

৭ ন ব্রাহ্মণস্ পহরেষ্য না'স্ মুঞ্চেথ ব্রাহ্মণো,

ধী ব্রাহ্মণস্ হস্তারং ততো ধী যস্ মুঞ্চতি । ৩৮৯

ব্রাহ্মণকে প্রহার করিবে না, ব্রাহ্মণও প্রহারকারীকে
আক্রোশ করিবে না। ব্রাহ্মণহস্তা (বা ব্রাহ্মণ-প্রহর্তাকে)
ধিক্। যে প্রহারকারীকে (ক্ষমা না করিয়া) আক্রোশ
করে তাহাকে আরও ধিক্।

৮ ন ব্রাহ্মণস্ সেতদকিঞ্চি সেয়ো।

যদা নিমোধো মনসো পিয়েহি,

যন্তো যন্তো হিংসমনো নিবন্ততি

ততো ততো সন্নতিমেব দুঃখং । ৩৯০

যখন মন প্রিয়বস্তু হইতে নিবৃত্ত হয় তখন উহা
ব্রাহ্মণের পক্ষে সামান্ত শ্রেয়ঃ নয়। কারণ যে যে অবস্থা
হইতে হিংস্রমন নিবৃত্ত হয়, তাহা হইতে সম্ভাব্য দুঃখের
নিশ্চিত উপশম হয়।

৯ যস্মৈ কায়েন বাচায় মনসা নখি হৃক্কতং,

সংবৃতং তীহি ঠানেহি তমহং ক্রমি ব্রাহ্মণঃ ৷৩৯১

কায়, বাক্য ও মনে যিনি পাপ করেন নাই এবং
এই ত্রিবিধ স্থানে যিনি সংযত, তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলি।

১০ যম্‌হা ধম্মং বিজানেয়্য সম্মাসম্বুদ্ধদেসিতং,

সক্কচং নং নমস্‌সেয্য অগ্‌গিচ্ছত্তং'ব ব্রাহ্মণো ৷৩৯২

ব্রাহ্মণ যেক্ষপ অগ্নিহোত্রে নমস্কার করে, সেইরূপ
যাঁহার নিকট সম্বুদ্ধ-দেশিত ধর্ম জানা যায়, তাঁহাকেও
শ্রদ্ধাসহকারে প্রণাম করিবে।

১১ ন জটাহি ন গোত্তেন ন জচ্চা হোতি ব্রাহ্মণো,

যম্‌হি সচ্চঞ্চ ধম্মো চ সো স্তুটী সো চ ব্রাহ্মণো ৷৩৯৩

জটা, গোত্র বা জন্ম দ্বারা কেহ ব্রাহ্মণ হয় না।

যাঁহার মধ্যে সত্য ও ধর্ম বিद्यমান তিনিই পবিত্র এবং
তিনিই ব্রাহ্মণ।

১২ কিং তে জটাহি হুম্মেধ, কিং তে অজিনসাটিয়া

অভ্যস্তরং তে গহণং বাহিরং পরিমজ্জসি । ৩৯৪

রে হুম্মেধ, তোমার জটা কিংবা যুগচর্ম ধারণের কি
প্রয়োজন? তোমার অভ্যস্তর ক্লেদপূর্ণ (বাসনাপূর্ণ)
কেবল বহির্দেশ পরিমার্জন করিতেছ।

১৩ পাংসুকুলধরং জন্তুং কিসং ধমনিসম্বৃতং,

একং বনস্মিং ঝায়ন্তুং তমহং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৩৯৫

যিনি পাংসুকুল (ধূলিমাখা ভীর্ণ বস্ত্র) পরিহিত, যাঁহা
কুশ দেহে ধমনী জাগিয়া উঠিয়াছে এবং যিনি একাকী
বনে ধ্যান নিরত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি।

১৪ ন চা'হং ব্রাহ্মণং ব্রমি যোনিজং মন্তিসম্বৃতং,

'ভৌ'বাদি নাম সো হোতি সচে হোতি সক্ষিঞ্চনো,

অকিঞ্চনং অনাদনং তমহং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৩৯৬

যদি কেহ রাগদ্বৈষাদি কলুষ (কিঞ্চন) যুক্ত হয়, তবে

ব্রাহ্মণ মার্ভসম্মত বলিয়া তাহাকে আমি ব্রাহ্মণ বলি না ;
সে কেবল 'ভো'-বাদী (ওহে ! আমি ব্রাহ্মণ এরূপ সম্বোধনকারী) , যিনি অকিঞ্চন ও অবদান তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

১৫ সৰ্বসংযোজনং ছেত্ত্বা যো বে ন পরিতপসতি,

সজ্জাতিগং বিসংযুক্তং তমহং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৩২৭

সর্ববিধ বন্ধন ছিন্ন করিয়া যিনি সম্ভ্রান্ত নহেন এবং যিনি সঙ্গাতীত (আসক্তি রহিত) ও বন্ধনমুক্ত তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

১৬ ছেত্ত্বা নন্ধিঃ বরত্তঞ্চ সন্ধ্যামং সহনুক্রমং,

উক্খিত্তপলিষং বুদ্ধং তমহং ক্রমি ব্রাহ্মণং । ৩২৮

যিনি ক্রোধ (নন্দী), তৃষ্ণা (বরত্রা) ও অনুষঙ্গসহ সমস্ত শৃঙ্খল (সন্ধ্যাম) ছেদন করিয়াছেন, যাঁহার মোহ প্রাচীর উৎক্লিষ্ট হইয়াছে এবং যিনি বুদ্ধ তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

১৭ অকোংসং বধবন্ধক অছট্টো ষো তিতিক্খতি,
খন্তীবলং বলানীকং তমহং ত্রিমি ব্রাহ্মণং । ৩৯৯

যিনি আক্রোশ, প্রহার ও বন্ধন নির্দোষচিত্তে সহ্য করেন
শান্তিবলই যাঁর সেনাবল, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

১৮ অকোথনং বতবন্তং শীলবন্তং অম্মসুসদং,
দন্তং অস্তিমসারীং তমহং ত্রিমি ব্রাহ্মণং । ৪০০

যিনি ক্রোধহীন, ব্রত পরায়ণ, শীলবান, তৃষ্ণামুক্ত,
সংযত ও (পুনর্জন্ম ক্ষয় করায়) অস্তিমদেহধারী, তাঁহাকেই
ব্রাহ্মণ বলি ।

১৯ বারি পোক্খরপত্তে'ব আরগ্গে'রি'ব সাংসপো.

যো ন লিম্পতি কামেন্সু তমহং ত্রিমি ব্রাহ্মণং । ৪০১

পদ্বপত্রস্থিত জল ও সূচ্যগ্রস্থিত সধর্পের জ্বায় যিনি
কাম্যবস্তুরে নিলিপ্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

২০ যো ত্বক্খসুস পজানাতি ইথে'ব থয়মত্তনো,

পন্নভারং বিসংযুক্তং তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণং ৪০২

যিনি ইহজীবনেই স্বীয় দুঃখের ক্ষয় জ্ঞাত হইয়াছেন
এবং যিনি ভারযুক্ত ও সংযোজনহীন, তাঁহাকেই আমি
ব্রাহ্মণ বলি ।

২১ গন্তীরপঞ্চাং মেধাবিং মগ্গামগ্গসুস কোবিদং,

উত্তমখং অমুপ্তং তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণং । ৪০৩

যিনি গন্তীর প্রজ্ঞাযুক্ত, মেধাবী, মার্গ ও অমার্গ সম্বন্ধে
অভিজ্ঞ এবং যিনি পরমার্থ অমুপ্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহাকেই
ব্রাহ্মণ বলি ।

২২ অসংসৃষ্টং গহট্টেহি অনাগারেহি চুভয়ং,

অনোকসারিং অগ্নিচ্ছং তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণং । ৪০৪

যিনি গৃহস্থ ও সন্তানসী (অনাগারিক) উভয়ের সহিত
অসংসৃষ্ট, যিনি অনালয়চারী, নিস্পৃহ, তাঁহাকেই আমি
ব্রাহ্মণ বলি ।

২৩ নিধায় দতং ভূতেসু তসেসু থাবরেসু চ,

যো ন হস্তি ন ঘাতেতি তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণঃ ।৪০৫

মৃত্যুভীত কিস্বা মৃত্যুভয়াভীত (অর্হৎ) সর্ববিধ প্রাণীর
প্রতি দণ্ড পরিহার পূর্বক যিনি কোন প্রাণী হত্যা করেন না
কিস্বা হত্যার কারণ হন না তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

২৪ অবিরুদ্ধং বিরুদ্ধেসু অন্তদণ্ডেসু নিব্বৃত্তং.

সাদানেসু অনাদাং তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণঃ ।৪০৬

যিনি বিরুদ্ধের প্রতি অবিরুদ্ধ (মৈত্রীপরায়ণ) দণ্ড-
ধারীদের প্রতি শাস্ত এবং বিষয়াসক্তদের মধ্যে যিনি
অনাসক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

২৫ যস্মৈ রাগো চ দোষো চ মানো মক্খো চ পাতিতো

সাসপোরি'ব আরগ্গা তমহং ব্রমি ব্রাহ্মণঃ ৪০৭

যাঁহার রাগ, দ্বেষ, অহঙ্কার ও কপটতা সূচ্যগ্র হইতে
পতিত সর্বপের জায় পরিত্যক্ত হইয়াছে তাঁহাকেই আমি
ব্রাহ্মণ বলি ।

২৬ অকক্সং বিঞ্ণাপনিং গিরং সচ্চং উদীরয়ে.

যায় নাভিসজে কিঞ্চি তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং । ৪০৮

যিনি অকর্কশ, অর্থজ্ঞাপক, এমন সত্য বাক্য বলেন
বাহার দ্বারা কেহ ক্রুদ্ধ হন না, তাঁহাকে আমি ব্রাহ্মণ
বলি

২৭ যো'ধ দীঘং বা রস্‌সং বা অণুং থূলং সুভাসুভং

লোকে অদিন্নং নাদিয়তি তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং । ৪০৯

যিনি ইহজগতে দীর্ঘ বা হ্রস্ব সূক্ষ্ম বা স্থূল, ভাল বা মন্দ
[কোনও রূপ] অদত্ত বস্তু গ্রহণ করেন না, তাঁহাকে আমি
ব্রাহ্মণ বলি

২৮ আসা যস্‌স ন বিজ্জন্তি অস্মিং লোকে পরম্‌হি চ,

নিরাসয়ং বিস যুত্তং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং ৪১০

ইহলোকে ও পরলোকে যাঁহার কোন প্রত্যাশা নাই.
যিনি বাসনা ও বন্ধনমুক্ত, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

২৯ যদুসালয়া ন বিজ্ঞপ্তি অঞ্ঞায় অকথংকথী.

অমতোগধং অনুপ্তং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং । ৪১১

যাঁহার আলয় (তৃষ্ণা) নাই, যিনি জ্ঞানোদয় হেতু
সংশয়োত্তীর্ণ, যিনি অমৃতাবগাহন প্রাপ্ত হইয়াছেন,
তঁাহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি।

৩০ যোঁধ পুঞ্ঞঞ্চ পাপঞ্চ উভো সত্তং উপচ্চগা.

অসোকং বিরজং শুদ্ধং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং । ৪১২

যিনি ইহলোকে পাপ ও পুণ্য উভয় আসক্তি অতিক্রম
করিয়া শাকহীন নিষ্পাপ ও শুদ্ধ হইয়াছেন, তঁাহাকেই
আমি ব্রাহ্মণ বলি।

৩১ চন্দ্রং'ব বিমলং শুদ্ধা বিপ্লবম্নমনাবিল',

নন্দী-ভব-পরিক্ষীণং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং । ৪১৩

যিনি চন্দ্রের ন্যায় বিমল, শুদ্ধ, প্রসন্ন, অনাবিল, যাঁহার
নন্দি (আসক্তি) ও ভব (অস্তিত্ব) ক্ষীণ হইয়াছে,

তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৩২ যো ইমং পলিপথং দুর্গং সংসারং মোহমচ্ছগা,

তিগ্নো পারগতো ঝায়ী অনেভো অকথংকথী,

অল্পপাদায় নিব্বৃত্তো তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং ৪১৪

(মুক্তি) পরিপন্থী, দুর্গম ও সংসার মোহ অতিক্রম
করিয়া যিনি উত্তীর্ণ পারগত, ধ্যানশীল, নিষ্কলুষ, সংশয়-
হীন, উপাদান, রহিত নিব্বৃত্ত (অনাসক্ত) হইয়াছেন,
তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৩৩ যো'ধ কামে পহস্বান অনাগারো পরিক্বজে,

কাম-ভব-পরিক্ষীণং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং ৪১৫

যিনি ইহলোকে বাসনা পরিহারপূর্বক অনাগারিক
হইয়া প্রবজ্যা গ্রহণ করিয়াছেন যিনি কামজাত ভব ক্ষয়
করিয়াছেন তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৩৪ যো'ধ তণ্হং পহস্বান অনাগারো পরিক্বজে,

তৎহা ভব-পরিক্খীণং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ । ৪১৬

এই লোকে যিনি তৃষ্ণা পরিহারপূর্বক অনাগারিক হইয়া
প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিয়াছেন এবং তৃষ্ণাজাত ভব ক্ষয় করি-
য়াছেন, তাঁহাকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৩৫ হিত্বা মানুসকং যোগং দিব্যং যোগং উপচ্চগা,

সক্কযোগবিসংযুক্তং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ । ৪১৭

যিনি মানবিক যোগ (বন্ধন) পরিহারপূর্বক দিব্য যোগ
অতিক্রম করিয়াছেন, যিনি সর্ববিধ রোগমুক্ত, তাঁহাকেই
আমি ব্রাহ্মণ বলি

৩৬ হিত্বা রতিং চ অরতিং চ সৌত্তিভূতং নিরূপসিং,

সকললোকাভিভূং বীরং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ । ৪১৮

যিনি রতি অরতি ত্যাগ করিয়া শাস্তা ও নিরূপাধি
হইয়াছেন, সেই সর্বলোক বিভূ বীরকেই আমি ব্রাহ্মণ
বলি ।

৩৭ চূড়িঃ যো বেড়ি সন্তান উন্নতিঃ চ সক্ষমো,

অসন্তঃ সুগতঃ বুদ্ধঃ তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ ।৪১৯

যিনি সর্বতোভাবে প্রাণিগণের উৎপত্তি ও লয়-রহস্য জ্ঞাত
হইয়াছেন, যিনি অনাসক্ত, সুগত (সদগতি প্রাপ্ত) এবং
বুদ্ধ তাঁহাকেই বলি ব্রাহ্মণ ।

৩৮ যস্মৈ গতিং ন জ্ঞানন্তি দেবা গন্ধৰ্বমানুষা,

খীণাসবং অরহন্তঃ তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ ।৪২০

যাঁহার গতি দেবতা গন্ধৰ্ব ও মানবগণ জানে না, সেই
ক্ষীণাস্রব অর্হংকেই আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৩৯ যস্মৈ পুরে চ পচ্ছা চ মজ্জো চ নখি কিঞ্চিনং,

অকিঞ্চনং অনাদানং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণঃ ।৪২১

যাঁহার সম্মুখে পশ্চাতে ও মধ্যে কিছুই প্রভাশা
(কিঞ্চন) নাই, যিনি অকিঞ্চন ও অপরিগ্রহ তাঁহাকেই
আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৪০ উসভং পবরং বীরং মহেসিং বিজিতাবিনং.

অনেজং নহাতকং বুদ্ধং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণ ।৪২৪

যিনি ঋষভ (অগ্রগণ্য) প্রবর (শ্রেষ্ঠ) বীর মহর্ষি
বিজিতারি, অকলুষ, স্নাতক (ধৌত পাপ) ও বুদ্ধ তাঁহাকেই
আমি ব্রাহ্মণ বলি ।

৪১ পুৰ্ব্বনিবাসং যো বেদি সগ্গাপায়ং চ পস্‌সতি,

অথো জাতিক্‌থয়ং পত্তো অভিঞ্ঞাবোসিতো মুনি.

সব্ববোসিতবোসানং তমহং ব্রূমি ব্রাহ্মণং ।৪২৩

যে মুনি পূর্বনিবাস (জন্মপরম্পরা) বিদিত আছেন,
যিনি (মানসনেত্রে) স্বর্গ-নরক প্রত্যক্ষ করেন, যিনি
পুনর্জন্মের ক্ষয় প্রাপ্ত, যাঁহার অভিজ্ঞতা পূর্ণতাপ্রাপ্ত এবং
যিনি সর্ববিধ পূর্ণতা প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহাকেই আমি
ব্রাহ্মণ বলি।

সমাপ্ত